中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七三四九二
營業部：七二九三零七　七三零七零八
廣告部：
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五　二一弍三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六三五號

日本大藏省宣佈
日元匯率今起有限浮動

【東京廿七日美聯社電】日本大藏省於星期五日宣佈，日本業已決定日元滙率於星期六日開始採取浮動滙率。

藏相水田三喜男說，日元滙率浮動是暫時性的。

在此項決定之前，日本銀行自尼克遜於八月廿五日停止美元和黃金之間關係以來，已吸入約四十億美元。日本銀行一直以國際貨幣基金會所定的三百六十日元對一美元滙率購入美元。目前，祇有日本這樣做。

大藏省的宣佈說，雖然日本決定日元暫時浮動，但未有放棄日元的舊官價。

這是自日本於一九五二年加入國際貨幣基金會以來的一貫政策，來保持滙率波動不超過百分之一。

公報說，但最近，大部分重要貨幣的浮動滙率已超過國際貨幣基金會條例所定下的範圍。因此，國際金融情況甚爲混亂。

日本銀行行長佐佐木發出一項附加聲明說，採取日元浮動滙率，不是由於大量資金於星期五日湧入東京外滙市場所致。他進一步描述浮動是有限度的，如果日元對美元的浮動幅度過大的話，日本銀行將介入。

【東京二十七日時事社電】出席日美財界人士會議的日本代表，日美經濟協議會負責人岩佐凱實與日本經濟團體聯合會會長植村甲午郎，二十七日上午前往首相官邸向佐藤首相報告會議的經過，與美國方面的意向。席間岩佐表示稱：美國方面希望日元及早升值百分之十五左右，恢復日美貿易收支平衡爲此次防衛美元最終目標，因此僅日元升值尚不能解決問題。

東京市場大規模拋售美元
日本銀行創紀錄
一天吸入十六億

【東京廿七日合衆國際社電】日本銀行今日吸入十六億美元，這是自尼克遜經濟措施以來最大量的購入。

【東京廿七日美聯社電】商業銀行經紀指出：日本銀行星期五日在此間外滙市場購入美元約十二億，創下新的紀錄。

當日買賣，幾乎全部都穩定地以一美元兌三百五十七點三七日元的銀行滙率進行。上述兌率，爲日本銀行通常插手干涉市場時所採用之兌率。

經紀們認爲美元大規模拋售，是由于人們恐懼日元將變值，最可能會在一個週末發生。他們說：爲愼重起見，商業銀行似乎會把其全部美元拋出。

【東京廿七日法新社電】此間外滙市場今日出現大規模拋售美元的不常見現象，引起一般人對日元兌換率在作多方面調整時而臨改值之前的浮動狀態的忖測。

據外滙銀行人士說：經過本週初市況較爲平淡後而始自昨日的美元新拋售潮，使今早此間外滙市場受到打擊。

日本銀行這次再度出而干涉市場，以穩定日、美元之比值。據說：該銀行今早購進了美元約五億五千萬。

該等人士稱：日本銀行星期四日放鬆其對日本各銀行美元（可兌換日元）之控制，顯示日本政府對保持其不變滙率體系，直至九月十五至十六日在倫敦舉行之財政部長會議後決定的政策，有所改變。

他們忖測：日本政府據說計劃使日元擺脫外滙市場滙率之控制，俾在財長會議舉行之前，使日元自行決定其與美元之比值。

【東京二十七日路透社電】東京股票交易所於今日宣稱：股票市場將於明日（八月二十八日）照常開放。該聲明是在日本政府宣稱，謂日元將於明日起採取浮動滙率後發表的。

十國經濟專家會議
下週將在巴黎舉行

【巴黎二十七日合衆國際社電】法國官員於今日說：世界十個最富有國家的專家們，將於下星期在巴黎舉行爲期兩天的會談，討論世界貨幣危機。

他們說：該次於下星期五日及星期六日舉行的會議，將由義大利銀行副行長奧索拉任主席。

【巴黎廿七日路透社電】此間官方人士說，世界十大銀行國家的代表，將於九月三日在巴黎開會，籌備於九月十五至十六日在倫敦舉行的十國部長級會議。

日元採新措施
英鎊倍見活躍
歐洲市場美元價再跌

【倫敦二十七日路透社電】日本的決定從明天起把日元改採浮動滙率一事，引起倫敦外滙市場英鎊的活躍。

在日本發表上述聲明前，英鎊兌美元爲一英鎊兌二點四七四七美元，較開盤時的一英鎊兌二點四七四五美元略見堅秀。但在東京的聲明發表後幾分鐘內，英鎊卽跌回一英鎊兌二點四六八二美元，稍後幾分鐘，又再度回升至一英鎊兌二點四七零五美元。

第一步的反應，就是可能使美元與日元的兌換率初步變值百分之五。

今日在倫敦方面，日元採取浮動滙率的決定未宣佈前，美元兌日元的非官方滙率已實際顯出美元貶值百分之九。

【倫敦廿七日合衆國際社電】當歐洲外滙市場於今日開市時，美元再度下跌。

在星期四日，美元被大量拋售兌換投機者的寵兒——英鎊後，交換復見平靜。主要因素是瑞士壓制貨幣交投，以及和其他若干國現存的限制，此外，美倫銀行決定保持控制利率不變，因此使倫敦吸引外國資金。

在瑞士，美元開市在比前官方滙率四點零八瑞士法郎低百分之三的滙率，卽三點九七法郎交投。

在布魯塞爾，美元再度下跌至四八點五零比利時法郎，昨日爲四八點四零法郎。

經紀們說：在西德方面，美元於法蘭克福外滙市場的柔順交投中，略見堅挺。美元在法蘭克福外滙市場的開盤價格是一美元兌三點四零二五西德馬克，較諸五月十日西德採取馬克浮動滙率，實際上使美元貶值了百分之七點一。

將屆午市時，美元在柔順的交投中，介於一美元兌三點四零四零至三點四零九零馬克之間。經紀們把這項上昇，歸因於接近月尾的技術因素。

巴黎方面——美元在[illegible]間的相互交投中，[illegible]，但仍介於百分之三的貶值水平上下。[illegible]行間的交投是買入[illegible]一美元兌五點四一法郎，賣出價一美元兌五點四三美元，較諸星期四日的買入價五點三九，賣出價五點四零稍爲回升。

外滙市場方面人士說：美元的升值，主要是由於包括通常在月尾利率較高的技術原因。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

投機者大量拋售
倫敦金價再下瀉

【倫敦廿七日路透社電】當美元在大部分外滙中心扳至共識愼地位時，據悉，投機者於今日在歐洲黃金市場，大量拋售黃金。

大量黃金拋售，是由於投機者因爲美元危機而被支持他們投機行動的費用所提櫃。

在倫敦，每天定價的五大黃金經紀，今晨決定金價爲每盎士四十一點一零美元，比昨日收市跌美元九角。

一位市場人士說：「不僅此間投機者大量拋出黃金，而整個歐洲金市亦一樣。倫敦金價曾一度跌至比昨日低兩美元。」

在蘇黎世，金價下跌約一美元，至四十一點三美元。

【倫敦二十七日法新社電】由於投機分子拋售黃金，倫敦黃金買賣市場的金價於今日下跌。黃金市場今日開市時，金價每盎士下跌至美元四十元八角七分半，昨日的收市價則爲四十一元六角。至今日下午，金價略起，升爲四十一元一毫二分五厘。

日元滙率浮動
西歐表示歡迎

【法蘭克福廿七日路透社電】西德政府歡迎日元採取浮動滙率的決定。

在法蘭克福，美元因日元浮動滙率的新聞卽刻跌至三點三八五馬克。外滙市場人士說，但一分鐘後，美元扳回至三點三九五——三點三九九馬克。僅比今日開市價三點四一——四一馬克稍低。

【倫敦廿七日美聯社電】英國及歐洲金融市場，星期五日對日元滙率採取浮動之決定，表示贊同。

囍

謹訂於一九七一年八月廿八日（星期六）為三男錫英 長女潔儀 在美國夏威夷檀香山神召會教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
楊嚴宜男
陳汝調 敬啟

雌雄金剛

黑金剛現在又有女庄雌雄雙雙飛到香港
青春少女們從此可以和男士們一起大顯威風
黑金剛，男庄女庄均選用太空輕金屬精製
身雖輕而質地堅強黑得有型黑得漂亮
是今年最刺激表壇的雙傑！

星長表
CITIZEN

日曆·自動·游水
$140

星期·日曆·自動·游水 $155

囍

詹於一九七一年八月廿八日（星期六）爲次子炳惠 長女慧珠 在美國加州伯克萊市太平學院教堂舉行結婚典禮
謹此敬告
諸親友
馬舜
周君廉 謹啟

囍

謹定於公曆一九七一年八月廿八日 農曆辛亥年七月初八日 爲幼兒德祺與顏小儀小姐在美國三藩市舉行結婚典禮特此敬告
各親友
羅賴梅玉敬啓

囍

謹訂於公曆一九七一年八月廿八日 農曆辛亥年七月初八日（星期六）為次男金忠 四女瑩冰 在加拿大渥太華婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
田德坤 田裴秀珍
黃展雲 黃袁娣霞 敬啓

王國權在日公開表示 中共繼續反對美日 不重視尼克遜訪平

【東京二十七日美聯社電】一名高級中共官員於今日對日本社會黨領袖表示，北平仍繼續堅持「抗拒美國的侵略」原則。

據日本社會黨透露，中共的「中共，日本友好協會」副主席王國權，與社會黨主席成田知巳及總秘書長石橋，在東京的「中共日本貿易備忘錄總部」會面。王氏又曾表示尼克遜總統於明年五月前的訪平與中共官員商談，不值「詫異」，因為中共已與美國在華沙談判了十六年。他謂，最重要的還是北平所提出的談判條件。但社會黨并未解釋王國權說這話時，他有否談及心目中的條件為何。

王國權於今日又應日本另一反對黨公明黨邀往午膳，據公明黨透露，王重新發表對社會黨所說的一番話。

兩黨皆表示：王氏回國對其官員謂，北平不會改變其對日首相佐藤榮作政府的態度，除非日首相改變其對中共採取親善的態度。

【東京二十七日時事社電】此間盛傳佐藤首相頗希望與現正在日本訪問的王國權舉行會談，並通過親中共的自由民主黨國會議員田川誠一等向中共方面進行試探中。對此，田川議員今日在記者會上說：「關於佐藤、王國權會談事，日本政府及自由民主黨均未有提及，更無受託斡旋之事，即使日本政府欲與中共方面接觸，但現在並不是時期。」

另一方面，內閣官房長官竹下登，今午對記者說：佐藤首相定今日下午前往輕井澤，三十一日返回東京，由王國權的在日日期來看，佐藤、王國權會談可能性極少。

越共軍火船數十艘 遭遇美機炸個粉碎
峴港南美遊騎隊中伏死五百人

【西貢廿七日法新社電】南越美軍司令部今日說：負責巡邏南越南部海岸的美國武裝直升機，曾炸毀三十五艘偷運軍火彈藥給在湄公河三角洲作戰的共軍的共方小艇。

這些美軍直升機在西貢西南六十哩的永平省一荒凉海岸發現這些擱在海灘上掩蔽着的共方小艇，並以火箭和機關[illegible]

[illegible]斃五名美軍。這是上週美軍在南越戰場陣亡總數之半數。

軍事發言人對美軍巡邏隊被襲擊的事件稱，這顯然是北越擾亂在星期日舉行的南越國民議會選舉，以表現出北越的力量。

於今日較早時，北越軍在峴南十四哩的地方對另一支裝甲巡邏隊進行同樣的襲擊，有五名美軍受傷，及毀壞了一輛裝甲運兵車。

美軍B五二型轟炸機在沿非軍事區繼續猛烈轟炸。

美軍八噴射引擎的同溫層堡壘式軍機，對懷疑是北越軍駐紮地點、戰壕、貯藏庫的區域及火箭發射陣地，進行超過十五次的空襲，並投下四百五十噸的炸彈。

烏坦邊界趨寧靜 中共軍屍體示衆 坦請紅十會運回

[illegible]

圖片說明：荷蘭女皇茱麗安娜（左起第二人）[illegible]

春水抨擊美國 導演南越大選醜劇

【巴黎二十六日合衆國際社電】北越今日指實美國在南越演「選舉醜劇」，然後為了河內的國慶而將下次的和談會議延期舉行。河內的談判首腦春水告第一百二十七次越南和談會議：「南越的選舉醜劇是白宮劃策而由其駐西貢大使經手排演的。」

他說，你祇要在西貢看一看便可知道。

上述話是春水進入舉行秘密會議的會堂時向記者所說。西貢的駐法大使范登林在離開會議時對河內的說法含怒地作回說：「他們（河內）對西貢的選舉作了比任何人都要錯誤的指摘。」

這第一百二十七次會談的結果，與上次的一百十六次會談一樣的沒有成果。

春水說：由於九月前是北越的國慶日，因而下次會議改在九月九日舉行。

高棉共區鄉民 舉行反共示威

【金邊二十七日合衆國際社電】根據最高指揮部宣佈，八月五日，[illegible]佔領的三個省份[illegible]北的共軍庇護，即[illegible]條鄉村居民，[illegible]合舉行反共示威。指揮部指出，示[illegible]包括高棉人及柬[illegible]人。

該[illegible]說：「我們仍有小量秘密軍隊在該等地區，雖然該等地區已被越共所佔據。」

有關此次示威，雖然未有詳細報導，但指揮部一名發言人謂，當時有一羣羣的村民，沿着公路進發並高呼口號。共軍當時未有對村民立時採取任何報復行動[illegible]

英民意調查顯示 贊成入共同市場

[illegible]洲共同市場運動，星期四日發表一項民意調查結果，多數的投票者贊成加入共同市場。由民意調查中心舉行的民意調查，結果有百分之四十七支持英國加入，百分之四十五反對，百分之八則表示無意見。

玻國被黜總統 已逃亡抵利馬 仍呼籲人民對抗新政權

【拉巴斯二十六日法新社電】被罷免的玻利維亞總統約瑟，呼籲玻利維亞人民保存他們的武器和軍火，以對抗於上週得勢的社會主義長槍會、國家主義人民陣綫和遊擊隊聯盟。

約瑟將軍在一份秘密地寄往報章的聲明中說：在最後的一秒鐘他仍相信武裝部隊仍然效忠他，但他經已離開總統府與人民一起聯合「對抗法西斯主義」。

他說，他是被叛黨軍隊禁止返回總統府的。

該前任總統在此間秘魯大使館要求政治庇護。

約瑟將軍後來據報經已與他的一批同時在該處要求政治庇護的支持者一起離開秘魯大使館，預料他將於今日下午啓程前往利馬。

【利馬二十六日美聯社電】於星期六被罷免的玻利維亞總統約瑟將軍，已於星期四晚上乘坐一架秘魯空軍飛機抵達利馬。

美西岸碼頭工人代表提議 倘能豁免凍結工資 萬餘工人即可復工

【檀香山二十七日美聯社電】「檀香山明星報」報導：美國碼頭工[illegible]事人的談話的。

該工會辦事人透露：該工會於星期四日在舊[illegible]的會員復工。他又說：談判代表在星期三日和星期四日的會談中，對這項提議並未有所決定，但已加以討論。

太平洋海運協會發言人羅拔臣說：他對該項提議一無所知。

自今年七月一日碼頭工人展開罷工以來，從聖地牙哥到西雅圖的二十四個港口內，已有超過一百五十艘貨船被「凍結」。

社論 中共「黨委會」的全部成立與內鬥持續

[illegible]

日自民黨議員訪俄 日本自民黨政委會主席小坂善太郎於八月二十六日在克姆林宮會議時，與蘇俄副總理拜巴科夫握手。中間兩人是日本駐俄大使新關欽哉和蘇俄對外貿易部一位官員斯班德里揚。（合衆國際社無線電傳眞）

東南亞國家協會各成員外長 下月在聯國總部開會 尋求劃一對中共立場

[illegible]

印北千哩土地 慘遭洪水蹂躪 數萬民房被毀死亡逾百

【印度．勒克瑙城二十五日路透社電】印度北方省政府今晚宣佈：在現有九百萬人的人口最稠密的印度北方省中，最少已有七十五人因水災死亡。

該政府稱：在該省的五十四個地區內，已有四十六個地區受到水災的影響。在七月上旬開始，洪水經已蹂躪北方省及其他大部分省份，且越過印度北部一千哩。相信已有大約六萬六千間屋宇因水災而倒塌。據報在該省多山的北部，已有大量山泥傾瀉，很多路已被封閉。

同時，加爾各答的官員報告稱：在西孟加拉省，至少已有七十四人因水災而死亡。

受到水災最厲害便是的比哈省，尚未得到正確的傷亡人數，但觀察家謂：已有數百人死亡。

桑比亞執政黨女黨員 已計劃裸體示威 抗議反對黨成立

【桑比亞首都盧色加二十七日法新社電】桑比亞執政的「國家獨立聯合黨」的女黨員，正計劃在此間高達總統的官邸外，舉行一次裸體示威運動，以支持該黨，並對前任副總統卡維維及他新成立的「聯合前進黨」，「表示她們的激憤」。

她們正籌款租用巴士前往盧色加，舉行「高迪華夫人」式的裸體遊行抗議。在靑高拉，女黨員說：她們亦將於週末舉行裸體遊行，抗議卡維維的「聯合前進黨」，在吉寧，支持高達的女黨員說，她們將會舉行一次同樣的示威抗議。

美秘密器材廠爆炸 四人受傷損失百萬

【加里福尼亞州，加甸納廿七日合衆國際社電】一家為政府製造秘密器材的工廠，星期四晚發生一次極度猛烈的爆炸，有四人受傷，估計損失一百萬美元。

消防官員指出，距現場四列屋之遙的居民，亦感到震動。此次爆炸，顯然是因為玻璃公司屬下太空飛行部門內一個巨大的消毒工場的氣壓所造成的。

該廠（包括三幢一層高的三合土建築物）的安全守衛，拒絕記者進內採訪。

其中一名傷者，曾被拋離地面廿呎。另一人則被彈往一張五金製的拾下面，就是可能由於這樣，他才未被塌下的部分樓頂活埋。

消防員稱：該消毒器是圓筒直徑約七呎，長十二呎，其最少重達一噸的門，在塌下時打穿了屋頂，再跌穿了其隔鄰一幢建築物的樓頂。

圖片說明：由於美元市值不如昔日，倫敦數十名美國靑年，因而感到拮据，圖中是來自紐約州的朗遜，是縮短他們旅程的一名靑年，他站于美國運通公司門外，賤價售賣其前赴布魯塞爾的包機票。（合衆國際社無線電傳眞）

抵美貨不能起卸 可獲豁免附加稅

【華盛頓廿六日美聯社電】美財政部星期四日發表有關裁定有關由尼克遜總統於八月十五日所宣佈的徵收百分之十入口附加稅實施的問題。

該部稱：附加稅將對所有規定的貨物徵收，并非有特別豁免權，除非該種貨物經已在一九七一年八月十六日，星期一上午十二時〇一分之前，經已入口或者經過海關檢查放行存入貨倉者，至於在上述日期前，運來貨物，由於西岸碼頭工人罷工，船隻泊在港內，不能起貨，也可以免徵附加稅。

西班牙保証 支持我席位

【馬德里二十六日中央社電】西班牙外長羅培斯布拉佛曾向薛毓麒大使保証，西班牙將竭力幫助中華民國，在即將召開的聯合國大會中維護中華民國的代表權。

薛毓麒大使本週初，曾在西班牙夏都聖賽瑟貝斯丁拜會西班牙外長。

羅培斯布拉佛外長告訴薛大使說，西班牙是中國的眞實友人，兩國間有著同一的反共立場。

廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司 通告受風災會員

敬啓者：是次露絲颱風襲港，情災嚴重，本會至表關懷，查本會會員四方居處，未悉有無蒙受損失，茲特登報週知，如會員有遭受風災者，希即來函「九龍中央郵局K67號郵箱轉本會福利部收」，以便派員慰問，並酌予濟助，登記日期，限至九月十日止截，希為注意是荷

右通告

本會會員

會長 黃桂 黃金業 莫華燦 黃泰焯 黃偉才 陳輝泉 羅兆彬

主席 阮益川 黃劍父 蕭玉山 黃逭 黃策 黃亞洲 伍旋操

謹啓

一九七一年八月廿六日

申請入英籍啓事

徐意（TSUI YEE）又名（EARL TSUI）現住香港九龍彌敦道重慶大廈E座六樓五號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

海事處佈告 一九七一年第六十六號

國際及香港港口訊號

一、各船主、船東、代理人及船隻承租人請注意一九七一年海港檢疫及防疫條例（修正）草案及一九七一年商船（港口管理）（修正）規例均已於一九七一年八月十八日制定。

二、此項新法例目的為依據一九七一年訂正之國際訊號修正，以求在香港劃一使用修正訊旗號，因此由即日起實施使用修正香港港口訊號。

三、有關修正港口訊號詳細均已刊載於國際及香港港口訊號表，可向香港干諾道中一〇二號海事處購買，每張定價一元。

海事處處長 梅禮彬

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百二十三章） 根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之填海工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界沙田大水坑一段面積約三萬七千九百英方尺之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區；該範圍之東面以一九七零年十二月四日出版之香港政府憲報憲示第二五三三號所核准地區之西面邊界線為界，由上述西面邊界線之南端起，長約一百五十英尺；西北面以一直綫為界，由上述東面邊界線之北端起，向西南方伸展，長約四百四十英尺；南面則以高水位為界，由上述西北面邊界線之西南末端起，大致向東方伸展，長約四百英尺而與上述東面邊界綫之南端連接；該段政府海灘及海床之伸展限，經已在P五零五二號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七一年八月廿日

工務司署佈告

一九七〇年更改街道條例 暫時封閉道路通告

茲通知各界人士，由一九七一年八月二十八日至九月二十七日（包括該兩日在內）每晚下午五時至上午八時，將九龍秀茂坪道與將軍澳道會合後以北處與安達臣道連接之未定名街道，將予以封閉，以便在該路進行修理及改善工程。有關地點屆時將放置適當交通標誌，以指示駕車人士。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）工業學院講師（編織）或（紡紗）（男性）（教育司署）

（二）見習修補師（男性及女性）（醫務衛生處）

（三）見習輻射師（男性及女性）（醫務衛生處）

（四）三級實驗室技師（教育司署）

（五）三級物料供應員（政府物料管理處）

（六）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

交通處佈告

交通處在九龍何文田培正道設立之牌照部辦事處正式啓用

由一九七一年八月卅一日（星期二）起設立於九龍何文田培正道之牌照部辦事處（即以前人事登記處九龍分處之所在地）開始辦公。該辦事處每週由星期一至星期五為市民服務。每日辦公時間為上午八時卅分至下午四時十五分。此分處將處理下列各項事宜：

（甲）發出及換領駕駛執照及臨時駕駛執照；

（乙）發出國際駕駛許可證；

（丙）領取駕駛考驗格式紙（即俗稱勝路票）；

（丁）安排在九龍及新界舉行之駕駛考驗；

（戊）由一九七一年十二月一日起辦理駕駛考驗筆試。

此辦事處之電話號碼如下：

交通主任（九龍區） K—八五六七一七

主理文員（發牌事務） K—八五六六五〇

駕駛考驗排期組 K—八五六四三三

在再行發出通知之前，有關車輛牌照及車輛過戶等事宜將繼續由設立於香港干諾道中林士街新塡地之香港辦事處辦理。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

中區之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年八月卅一日上午十時正起將採取下列各項交通措施以改善中區之交通：

（甲）介於畢打街與昃臣道間之一段德輔道中將在下列（乙）及（丙）項情況下成為雙程路。

（乙）祇准有緊急任務之車輛及公共小型巴士使用介於畢打街與雪廠街間之德輔道中供東行車輛行駛之行車路。

（丙）祇准有緊急任務之車輛及公共小型巴士使用雪廠街以東之德輔道中供東行車輛行駛之行車路。

（丁）由上午七時正至下午九時正介於畢打街與昃臣道間之一段遮打道將成為一條公共小型巴士「直通道路」；即在此段時間內不准公共小型巴士上落客。

（戊）由上午七時正至下午九時正介於畢打街與皇后像廣場西面行人路間之一段德輔道中供東行車輛行駛之行車路將成為公共小型巴士「直通道路」。

（己）現時設在遮打道之公共小型巴士站將改設在皇后廣場前之德輔道中供東行車輛使用之行車綫上。

現時於星期日及公衆假期因遮打道成為行人專區而採取之特別交通措施將維持不變。

屆時將在有關地點放置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
美林西克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

歐洲銀行財團願貸款支持
台省鐵路電氣化案 短期內將順利通過

【本報台北航訊】行政院八月廿六日院會通過經合會，交通部與財政部共同呈請向國外貸款六千五百萬美元計劃，以作爲台灣鐵路電化工程部分外幣資金。

行政院是因爲歐洲銀行財團向我國表示願提供上述貸款，協助我國完成鐵路電氣化計劃，而通過了這項貸款計劃。關於此項貸款的細節問題，將由財政部於近期內向德國、法國、瑞士與比利時等國家銀行組成的財團接洽，派遣技術人員前來我國作進一步商討，並擬定鐵路電氣化細部計劃。

由省政府呈請的台灣鐵路幹線電氣化可行性方案，昨天並未在院會中討論。但由於此項國外貸款計劃之首獲通過，一般認爲，電氣化可行性研究案已獲行政院原則支持，可望在近期內順利通過。

根據英國甘迺迪鄧肯工程顧問公司所提的台灣鐵路電氣化可行性研究報告，本省西部幹線實施電氣化，共需資金爲新台幣五十八億三千六百萬元，其中國外貸款需四十三億三千二百萬元，國內自籌款爲十六億餘元。完成後其經濟效益的益本比可達二點一四，投資報酬率可達百分之二十。

院會通過向國外貸款六千五百萬美元，折合新台幣爲廿六億元，其餘國外資金將陸續籌措。

截至目前爲止，除歐洲銀行財團之外，世界銀行及日本財團均有意提供我國鐵路電氣化資金。惟以歐洲銀行的六千五百萬美元貸款爲原則性承諾，俟該財團派員前來我國時，政府可能進一步提出增加貸款至七千九百萬美元的要求，以便購置電氣化所需的全部電氣化客車，裝置十一個變電所及全長一千公里的電化架空綫。另外，政府將向世界銀行申請二千八百萬美元的專案貸款，改善電氣化沿綫號誌系統、電訊設備及修理設備。至於鐵路電氣化需要的重航設施，現已由鐵路局利用第三次世銀貸款，進行逐步改善中。

據悉，歐洲銀行財團還本期限爲十年，利息爲六厘五分，較世界銀行的七厘二分爲低，因此，我國向歐洲國家銀行接洽六千五百萬美元的這項貸款，必可獲得世銀的同意。

依照計劃，鐵路電氣化自基隆到高雄包括山綫與海綫及側綫全長共一千公里預定工程設計的一九七三年全部完成，七四年開工，七七年竣工，屆時可使客車行車速度提高到每小時一百廿至一百五十公里，並由目前之每列九輛至十二輛客車，增加至每列十五輛客車。

圖片說明：[illegible]（合衆國際社無綫電傳眞）

美婦女抗議性歧視遊行
公開宣揚女同性戀 並否認上帝是男性

[illegible]

……行數次集會中之最大規模者。

【紐約二十六日合衆國際社電】情緒激動的婦女解放組織的遊行隊伍，幾使美國股票交易無法進行。數千名婦女組成的遊行隊伍，浩浩蕩蕩闖進第五街，紀念婦女獲選舉權五十一週年。

全國婦女組織主辦的「女權節」，其最高潮節目是在中央公園舉行巡行和集會，要求男女完全平等。

十五名婦女，另二十名男性支持者，朝財政大廈走去，又高呼「任何東西，我們都要佔百分之五十一」！

美科學家新發明
提煉性慾氣味 設陷阱滅昆蟲

【英屬哥倫比亞維多利亞市廿六日美聯社電】此間雯達和大學一位昆蟲學教授說：現在人類毋須使用殺蟲劑而可以撲滅昆蟲。

史達克教授在加拿大昆蟲學會大會席上發表一份研究報告，指出科學家已知如何把動物及昆蟲身上一種在交尾時分泌出氣味分離出來。然後把這種氣味集中置於一個陷阱內，使「性飢渴」的昆蟲，自投羅網，另外一種方法就是把這種氣味大量地散播在某地區，使昆蟲大受擾惑，終於因失望而死。

史達克說：但可惜這個發現令人感到不安的是……終於有一日，即使面目可憎的女子，只須在身上搽上這種氣味，便可造成一種無從抗拒的吸引力。

北韓紅十字會建議 提前會晤南方代表
商討有關離散家庭問題

【東京二十七日法新社電】平壤廣播電台今午報導：北韓紅十字會今日向南韓紅十字會建議，改在九月二十日在板門店召開初步會談，以代替南韓建議於九月廿八日商討有關家庭分散後的問題。

一位北韓紅十字會發言人謂：一封由北韓紅十字會長宋聖淞（譯音）發給南韓紅十字會職員的信，將在八月三十日下午在板門店遞交南韓紅十字會。

南韓於星期四日提議，在九月廿八日召開該會議，但北韓答覆希望會議提前舉行。

波爾奴新娘 每個十餘元
王老五的福音

【尼日利亞二十六日法新社電】前非洲波爾奴王國，即現在的尼日利亞東北部部份的地區，一名新娘的「售價」，最少不低於港幣十六元，最高不超過港幣一百六十元。

影星力士夏里臣 前日第五次結婚

【紐約廿七日美聯社電】六十三歲的影星力士夏里臣及英國演員李察夏里士的三十四歲前妻伊利沙伯夏里士，於星期四在長島的七絃琴彈奏者雅倫．積．倫納的寓所內結婚。

今次是力士夏臣第五次婚姻。他於一九五零年及在一九六六年，曾在電影歌舞片「窈窕淑女」中飾演亨利希根斯的角式。

北韓三武裝間諜 偷渡南下被擊斃

【漢城二十七日法新社電】今晨三名北韓武裝間諜，在近板門店的臨津江，偷渡滲入南韓時，被南韓的邊境巡邏發覺並擊斃。

南韓國防部的反間諜司令報導：在昨晨兩小時的互相槍戰中，有一名南韓士兵殉職。

又稱：北韓方面，曾發射逾一百發的自動武器子彈，以掩護該等間諜的滲入。

自上星期較早時至目前爲止，數達十三名的北韓滲透人員，被截獲及擊斃。

圖爲力士．夏里臣與其新娘伊利沙伯夏里士（伊爲倫敦奧格靡爾勛爵夫婦之女兒）婚後所攝。（合衆國際社無綫電傳眞）

我上半年外貿 逾廿二億美元
盈餘幾近八千萬美元

【台北廿六日路透社電】中華民國對外貿易在本年頭七個月當中，到達二十二億九千二百萬美元的一種紀錄，使其對外貿易平衡賬上有幾近八千萬美元盈餘。據中央銀行今日發出的數字，出口總值爲一十一億八千五百三十五萬五千美元，入口總值則爲一十一億零七百二十三萬七千八百五十二美元。

該銀行說，美國仍是本國的最大貿易同伴。對美國輸出累增至五億零三百萬美元以上。從美國輸入則爲三億六千五百二十二萬二千美元。中華民國與日本之雙邊貿易，一如以往的不平衡。輸往日本的總值爲一億六千三百七十四萬八千美元，而從日本輸入之總值則爲四億二千七百九十三萬六千美元。

中共「人民日報」坦承 各地黨委會雖已成立
階級矛盾鬥爭仍持續

【巴黎二十七日法新社電】中共喉舌「人民日報」於今日重申黨的「絕對領導」所有的黨員及各部門包括軍隊在內。

該報在其社論中，對新成立的二十九個省、市、自治區的「黨委會」而歡呼，並要求新的「黨委會」「有效的加强黨的中央領導」。

但它表示：「新的『黨委會』也有其短處不能說新委員會成立後，矛盾及兩條路線的鬥爭便不會再存在於黨內。兩路線的鬥爭，反映在黨內的階級矛盾，仍然會存在一段很長的時期。」

【北平二十七日法新社電】中共現已完成廿九個省、市、自治區的「黨委會」的組織，軍隊指揮官們佔有第一書記的百分之五十八。在獲選爲「黨委會」書記處的一百六十八名官員中，有六十六人是文職官員。在廿九名第一書記中，有廿二名是軍人，他們大部分是在不同的軍隊單位中，担任代表黨的政委。

美國防部研究主任稱
蘇俄軍事技術 短期內將超美

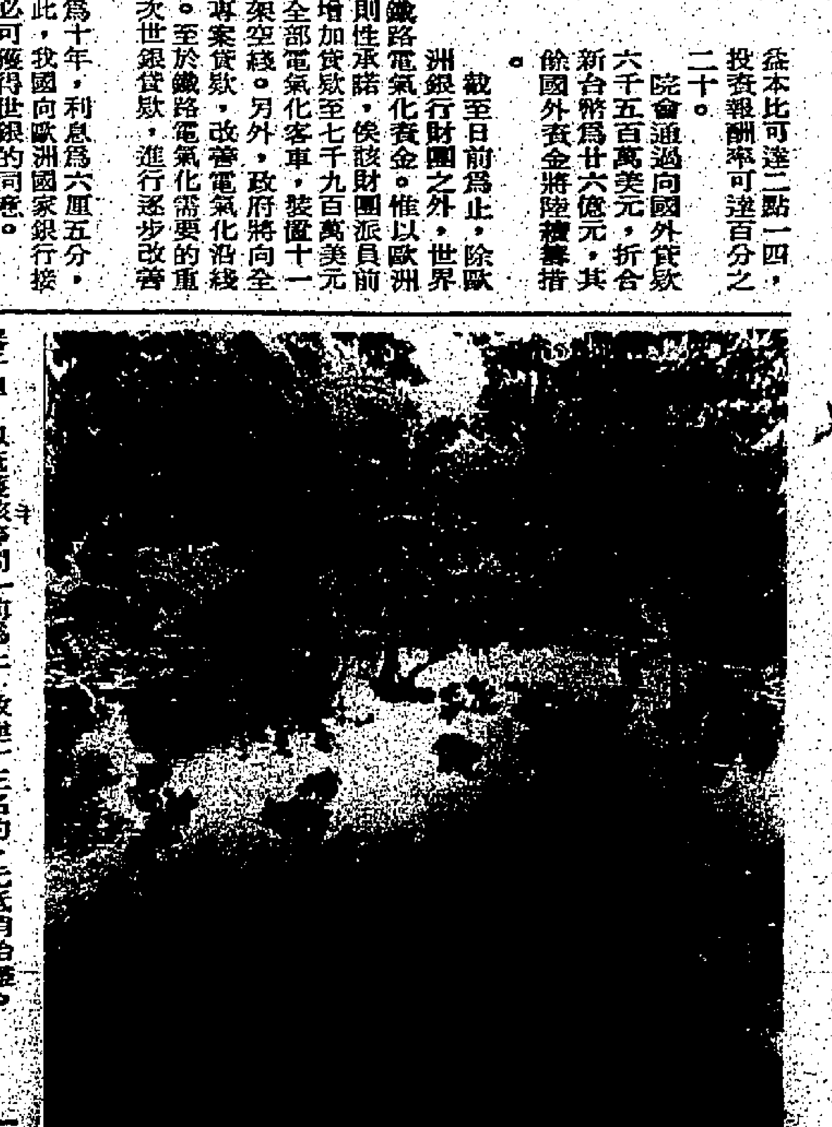
【華盛頓廿七日美聯社電】美國國防部研究主任霍斯特說：蘇俄的軍事技術，於兩三年內的成就將是非常令人驚異的，並將於七零年代底，超越美國的軍事技術。

霍斯特在今年六月一日對國會議員說：美國對蘇俄預算案的情報分析顯示：他們目前在軍事研究方面，比美國多出三十億美元。[illegible]比今年美國的七十八億美元研究和發展撥款請求，多出百分之四十。

美七月份貿易赤字 高達三億四百餘萬

【華盛頓廿六日法新社電】商業部今日說美國對外貿易於七月份一連第四個月出現相等於三億零四百一十萬元的赤字。自本年開始以來，對外貿易已經出現六億七千六百四十萬元赤字。最先之三個月雖有四億三千零八十萬的盈餘，但此盈餘之數已爲三月至七月不敷之總數一十一億零七百一十萬元抵消殆盡。

七月份之對外貿易雖爲碼頭及鐵路罷工的影響，但在正常情形下亦可能有赤字出現。商業部說，這赤字證明尼克遜總統宣佈百分之十進口附加稅是合理的。



圖片說明：一名南越士兵在近南越明森林內的一處表面十分平靜的地區生火。當越共分子在周圍地區活動時，南越軍曾發動掃蕩行動。（合衆國際社圖片）

MAMIYA

萬美雅

職業型 C-330

具有世界性保証書

最新改良點

新設計菲林運輸系統：可更換六種觀景鏡器。一轉即可上妥菲林。機身重量減輕十安士。雙快門掣結構，使用方便。備有七種不同焦距鏡頭及各種附件，以應付各種拍攝用途。

總代理：萬方有限公司 請到各大攝影器材公司參觀選購

南聯實業有限公司通告

啓者：本公司董事會宣佈，截至一九七一年三月三十一日止，本公司屬下各公司該年度之綜合純利，除折舊及納稅準備後，爲一千六百五十一萬七千八百零四元，較之去年度之純利數字一千四百一十二萬一千三百七十元，計增加百分之十七。

茲經董事會議決，定一九七一年十月十二日召開週年股東常會，向股東提議，開派一九七零至一九七一年度末期股息每股一元，本年三月十二日已分派中期股息每股六角，故本公司該年度股息爲每股一元陸角。

董事會又擬向股東會提議，自股份升值帳項下撥出一百八十三萬七千五百元作爲增加資本之用。該筆數項將用以開發紅股三十六萬七千五百股。凡在一九七一年十月十二日列名於股東名冊之股份，每二十股可以分派壹股。

關於一九七一至一九七二年度，目前預測盈利，尚屬言之過早。惟由屬下各公司本年度之初期表現推測，本董事會認爲一九七一至一九七二年度之業績殊可令人興奮，故作上述建議。

根據董事會議決案，本公司將自本年九月二十九日至十月十二日（首尾兩天在內）暫停股票過戶。

一九七一年八月二十七日

香港黃埔船塢有限公司

招聘下列行業日班及夜班工員：助理工目、領班員、打磨工、車床工、起重機駕駛員、半熟練工及非熟練工。有意申請上述職位者請携同身份証及以前服務証件，每日上午九時至十一時，或下午二時至四時，親到紅磡九龍船塢大閘接洽。

原日廣州仁濟醫院院長許創製

十個男人九個虧 速服補腎藥王

許仁補腎丸

專醫男子虧弱：斲伐過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，善忘，夜多幻夢，腰痠背痛，尿後反滴。五十粒庄五元，一百廿粒庄賤售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

Style and Quality Underwear

HING'S ®

FEATURING
- EXTRA COMFORT
- EXTRA STRENGTH
- FULLY COMBED COTTON

興士牌 新型內衣．適體耐用 紗質美觀．橡根柔韌

百利恒織造廠 電話：K710286－710218

聖若望英文書院 夜中學招生
班級：F.1至F.5 開課：九月二日
地址：太子道三六〇號
電話：K八二七八七九

港九工商會計專科日夜校
九月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、珠算、稅例。
（二）英文部：初、中、高級會計、審計、成本。
（備考L．C．C．及A．I．A）
校址：（一）北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓 K八四四二四〇

聖玫瑰商科英專書院 倫敦必文學院 香港考試中心
商科文憑班新班通告（COMMERCIAL CERTIFICATE CLASS）
學制：八個月畢業，每週上課六天，每天上午四小時。
課程：速記、簿記、打字、商業信札、商業英文、辦公室實務等。
入學資格：F．5或中五程度。
校外考試：備考倫敦必文學院文憑試及倫敦商會（LCC）試。
開課日期：九月八日（報名即日開始，學額三十名。）
另英專（F．1—F．4）及英中會考補習班同時招生。
校址：九龍旺角彌敦道七三九D七樓（麗聲戲院對面）。電話：K九四一五八三
監督兼校長：顧昭輝

聖培爾英文書院
一九五六年開始辦理會考班．一九六五年開始辦理預科
台大港大中大倫大課程週異
本校只辦中大F．6不滲雜混合其他課程
續招
F6中大班文班一班及理班兩班重讀生中大試四科及格者學費減爲五十元
F6中大班文班一班及理班兩班新生（會考五良以上者學費減爲五十元）
九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）．電話：五八一五八一
請比較本年中大入學試及格人數

聖芳濟英文書院 英專夜校招男女生
班級：英中一至英中五年級（會考班）
報名日期：八月廿三日（星期一）每晚七時至八時
授課時間：每週五晚每晚由七時一刻至九時一刻
校址：九龍大角咀詩歌舞街四十五號

哥林比亞無線電學校
科目：無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）、無綫電工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材）、電視工程實物函授科（拼同家實習選時返校上課學費15元 學生遍佈全球）
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789116 K864989即免費寄上歡迎到校參觀

諾貝爾英文夜中學
招F.1F.2F.3F.4F.5F.6全部保送會考及升港大、中大、台大、倫大、美加升大。九龍界限街一〇七號（火車橋東便），電話K370815 K371904
九月二日開課理科齊備 日校同時招生

慈幼日托幼兒院
物價高漲，傭人難聘！夫婦工作，爲了家庭！兒女問題，無暇照應！
宗旨：專爲一般職業婦女及繁忙家庭主婦而設使父母可安心職業免除兼顧
院址：本院首創一流現代化幼兒院設計，地方衛生寬敞，全院空氣調節，包括課室、午睡室、膳食室、唱遊室、兒童遊戲室及家長接送室等。
時間：兒童在院時間每日上午八時至下午七時（星期日及公衆假期休息）除每日上午上課時間外，其餘時間如午膳、兒童故事、集體活動，午睡、下午茶點、溫習功課、兒童益智電影及晚餐等均已適當安排
資格：Ａ兩歲至六歲健康正常之男女幼童，均可接受委托，六歲以上面議
費用：每月壹佰八拾圓正（包括學費、早午晚餐、茶點及營養副食品等）
附設：爲方便在他校就讀之學童起見，本院附設半日托管及臨時鐘點托管
地址：九龍衙前圍道九十六號二樓。電話：K八二〇一八三△本院附設專車接送

巨人少棒隊再捷 已獲得決賽權 與美北區爭霸

【中央社記者冷若水威廉波特二十六日電】美國北區隊以七比零擊敗歐洲隊，北區隊已毫無問題得有機會，與中華民國巨人隊，在二十八日爭奪一九七一年世界少棒賽的冠軍。

這個來自印第安納州蓋瑞城，全是黑人的北區隊，一共擊出五支安打，包括兩支全壘打，該隊的麥林登（身高五呎八吋），昨天曾擔任投手有十一次三振的紀錄，但在今天的比賽中，擔任捕手。

今天立在投手踏板上的雷諾，一共三振對方十四次，相當于一九六九年中華金龍隊陳智源所得的世界少棒紀錄。

【中央社記者冷若水威廉波特廿六日專電】中華巨人少棒隊，今天在廿五屆世界少棒賽中，再度揚威，以十一比零的懸殊比數，大敗美國西區夏威夷隊，向冠軍之途更邁進一步。將于廿八日與另一組取得決賽權的一隊（美國北區，或歐洲區馬德里隊）爭奪冠軍。

中華巨人隊今天對美國西區夏威夷隊一戰中，主投手吳誠文不讓許金木專美，也三振對方十二人次，同時各小將在每局中，都發揮了高度的打擊率，眞可說是攻守均佳，使得夏威夷招架無力，而顯出分外慌亂。投手加藤在巨人隊强打猛攻下，欲封殺巨人隊的攻勢，但無能爲力，因此也頻頻造成暴投，或壞四球保送上壘。

【中央社記者冷若水台北時間廿七日上午九時廿分威廉波特電話】中華巨人少棒隊，將于台北時間廿九日凌晨二時，與美國北區少棒代表隊交鋒，爭奪世界少棒王座。

迎戰北區隊的巨人隊初步排定的打擊順序是：㈠陳銘晃（右外野），㈡李居明（二壘），㈢許金木（投手），㈣李文瑞（左外野），㈤沈濟文（中外野），㈥林文榮或李泉成（一壘或三壘），㈦葉志仙（三壘），㈧涂忠男（捕手），㈨吳誠文（游擊手）。

巨人隊對美國北區隊之戰，已抽籤決定由巨人隊先攻後守。

木盾足球初賽 今續排演八場 首天强隊實力未見

【本報訊】木盾七人淘汰足球賽，今日晉入第二天，共有八場初賽，仍排在香港會球場舉行，下午五時燃開戰火，門劵一律收一元。

今日的八場比賽秩序如下：

（一）元朗乙對南華乙　五時
（二）九巴對陸軍乙　五時半
（三）空軍對九巴乙　六時正
（四）荃灣乙對海軍　六時半
（五）消防乙對警察甲　七時正
（六）消防甲對南華甲　七時半
（七）電話甲對星島甲　八時正
（八）星島乙對元朗甲　八時半

南華乙乃主力所在，而元朗則集重兵於甲隊，南華乙應可順利過關。陸軍不擅踢七人賽，九巴如有足够氣力、機會較陸軍爲高。

荃灣乙實力，當比海軍爲佳，勝望較高。

消防兩隊均居上棧，而警察與南華均避重就輕，南、警主力均在乙隊，消防兄弟，俱可獲勝。

星島昨日兄弟均獲大勝，星島雖集重兵於甲隊，但乙隊昨日也有不錯之演出，今日星甲與電話實力懸殊，應可輕勝。但星島乙對元朗甲，由於元朗集重兵於甲隊，星乙未可輕易獲勝。雙方實力相差不遠，星乙如演出水準，是有得打的。

南華甲旗開得勝 保濟氣走愉園乙

【另訊】木盾七人賽昨日在港會球場揭幕，九場初賽結果如下：

（第一場）南華甲勝九巴甲（一比一，角球二比零）
（第二場）電話甲勝東昇甲（二比一）
（第三場）星島甲勝陸軍乙（六比零）
（第四場）星島乙勝聖約瑟（九比零）
（第五場）元朗甲勝荃灣甲（一比零）
（第六場）保濟勝愉園乙（二比零）
（第七場）東昇乙對東方乙（四比零）
（第八場）獄吏乙勝渣華（三比零）
（第九場）市政勝電話乙（一比零）

雖然昨天的九場比賽全是初賽秩序，但也有四千七百五十三人觀戰，收入四千七百五十三元，場面尚稱熱鬧。

在九場比賽中，爆出一場小冷門，那是保濟以二比零氣走愉園乙。不過，保濟雖是乙組隊伍，演出卻不俗，氣力好，鬥志旺盛，常常伺機突擊，卒憑黃惠文巧建兩功，氣走愉園乙。

其次爭持得較爲激烈的，是第一場南華甲對九巴甲，雙方均以副選上陣，實力由是拉得非常接近，法定時間賽完，仍是一比一平手，但南華甲得兩角球，遂靠二比零角球淘汰九巴甲。

至于電話甲戰勝東昇甲，東昇乙擊敗東方乙，因爲東昇甲及東方乙均非主力所在，故戰果尚屬合理。

在昨天上陣各支鉅型班中，大都以副選登場，祇有元朗甲用主力出擊，但僅以一球勝荃灣甲，演出並不好。星島甲乙隊均有上陣，祇是主力球員霍柏寧、何容興、區永雄、及麥天富未有露臉，故昨天的星島表現，亦屬平平。

揭幕戰，由南華甲對九巴甲，結果雙方以一比一賽和。但南華甲則以角球二比零的紀錄，淘汰九巴甲出局。

（南華甲）余啟華　駱德輝　陳錫祥　劉家駿　陳志佳　馮志明　張浩權
（九巴甲）徐漢松　陳兆明　葉鏡章　胡錦良　游可明　巢志强　梁樂祺

第二場電話甲對東昇甲，上半場紀錄是一比一平手。下半場四分鐘，郭佳在禁區內絆跌余卓平，電話甲得十二碼罰球，劉同興主踢被甘乃泉撲出，但劉同興上前再加一脚，球即飛入網內，電話甲乃以二比一淘汰東昇甲。

（電話甲）簡冠泉　李崇剛　胡玉宇　蘇桂良　劉同興　余卓平　朱鐵錦
（東昇甲）甘乃泉　郭佳　曾廷輝　麥根華　陳中　林劍雄　蘇子挽

第三場由星島甲對陸軍甲，以六比零獲得出綫，建功者：區彭年一球，曾聽言三球，馮紀魂兩球。

（星島甲）陳樹榮　譚漢新　馮紀魂　曾聽言　何耀强　楊少年　區彭年
（陸軍甲）碧加　M希斯　戴維斯　吉立　史麥　丁　勿　戴維斯　夫非

星島乙元朗甲 保濟同獲出綫

第四場星島乙對聖約瑟，强弱懸殊，過程是一面倒，上半場星島先勝五比零。下半場再入四球，乃以九比零大勝聖約瑟。

（星島乙）賞焯鴻　劉東華　陳懷文　蒲達棠　蘇紹源　周海生　吳煜雄
（聖約瑟）李文音　比羅理基　盧羅渣佐治　羅比士　李高

第五場由元朗甲出戰荃灣甲，元朗甲佔了九成攻勢以上，可是祇靠上半場開賽後三分鐘，由陳鴻平一脚定天山，就以一球氣走荃灣甲。

（荃灣甲）李錦垣　陳大猷　陳偉雄　陸炳輝　李建基　何明　何國明
（元朗甲）郭德先　陳鴻平　何新華　文錦棠　張耀國　胡順華　葉振發

第六場愉園乙對保濟，雙方互有攻守，而保濟驚險較多，但愉園乙起脚遲慢，無法建功，上半場，保濟先勝一比〇。下半場又被保濟乘虛而入，再添一球，卒以二比零獲勝。

（保濟）麥國漢　謝兆深　伍錦榮　陳洪喜　李國强　馮紀良　袁惠文
（愉園乙）陳寶安　梁耀光　黃文光　江達祥　梁能德　鄧羅康　余國傑

東方乙敗陣 市政挫電乙

第七場是下棧的賽事，由東方乙出戰東昇乙，東昇精銳盡出，而東方則以較次人選上陣，東方乙遂以零比四敗下陣來。

（東方乙）陳比倫　馮岑志强　曾紀光　鏡光　鄭演英　盧松江　袁權韜
（東昇乙）朱柏和　葉錦明　廖錦洪　馬興强　盧洪海　黃達材　李國强

第八場獄吏乙對渣華，上半場獄吏乙先勝一比零。下半場射兩球，卒以三比零結束比賽。

（獄吏乙）黃克强　黃建文　杜嘉偉　周國志　葉裕明　羅渣星　羅耀榮
（渣華）鄭振偉　石志輝　潘新權　蔡林淨志强　郭傑　謝英羅

最後的一場比賽，九時開始，由市政與電話乙爭晉級，市政雖然是乙組球會，但是電話乙又以副選迎戰，故此兩隊實力接近。上半場雙方均交白卷，下半場市政蘇滿財近射破網，遂以此球晉級。

（市政）黃炎東　葉志强　孔耀榮　張燦輝　蘇滿財　杜福　葉沛良
（電話乙）盧國華　林守焯　李開　趙汝亮　張志培　陳光榮　許少雲

星網球比賽 泰國甘比沙 獲得決賽權

【星加坡廿七日法新社電】泰國網球冠軍甘比沙，已獲得亞洲業餘網球邀請賽的決賽權，他以三比一擊敗中華民國選手唐福順，將與印度選手米沙里，或菲律賓選手告魯士爭霸。

．吳誠文一記猥投．中華民國「巨人」少棒隊投手吳誠文，於八月廿六日在對美西區夏威夷隊一場比賽中，表演出色，圖爲他的投球姿勢。在這場比賽中，「巨人」隊以十一比零獲勝。（合衆國際社無線電傳眞）

世界保齡五人隊際賽中 司徒敬全打破三局最高紀錄

【本報訊】香港保齡代表隊，續在美國密爾瓦基城舉行之世界保齡錦標賽中揚威，司徒敬全打破了世界大賽三局最高紀錄，締造六百八十七分的佳績（舊紀錄是六五九），在個人優秀賽中，司徒敬全又躍升至第三位，在世界前五名中，香港球員佔得兩席，外國保齡人士對香港水準，正來一次重新估價。

司徒敬全締造的三局紀錄（相當於奧運會紀錄），是昨天在五人隊際賽中創出的，計司徒敬全六八七分（平均二二九），余福安六三九分（平均二一三），馮國忠五六五分（平均一八八），張鶴洲五二五分（平均一七五），梁思源四七二分（平均一五七）。

香港隊在五人隊際賽三局的成績，分別是九六三、九一五與一〇一一，總分是兩千八百八十八分，在卅二個國家中，暫排第十四位。

本報爲繼續向讀者報導香港隊在世界大賽中的表現，每天均用越洋電話採訪，昨日下午三時廿分（相當於美國凌晨二時左右），與總領隊陳炎明通話，他以喜悅的心情，證實了香港隊上述的成就，但他又表示婉惜，錯過了一日打破三項大會最高記錄的機會，因爲除了司徒敬全打破三局最高記錄之外，尚極有機會再破隊際一局（一〇六五）及三局（二九六七）的最高紀錄，可惜隊友梁思源及張鶴洲失水準，至把全隊成績拉低。

不過陳氏認爲香港雖然暫時排第十四名，但總分比第三位之波多黎各，只差一百四十五分而已，今天最後三局決賽，仍有機會迎頭趕上。接着陳總領隊補充說，只要梁思源與張鶴洲當時每人多打廿七分，不但可排第三名，而且可實現連破多項紀錄了，言下不勝惋惜之至。

爲了在最後三局決鬥時扭轉劣勢，陳炎明決定調兵遣將，除了保留司徒敬全與余福安兩位出色球員，及仍有水準演出的馮國忠之外，將以資深的湯偉强入替換下梁思源、張鶴洲。目前三居首位的美國第二隊已取三二四九分，第二瑞典隊，三〇四五分，第三波多黎各隊，三〇三三分，香港隊是二八八八分。

接着本報記者又與馮國忠通話，他認爲司徒敬全與余福安打得很出色，在優秀賽中甚有希望，他本人表現不過不失。

馮國忠又透露總領隊陳炎明等人在世賽中備極辛勞，馮氏希望通過本報向香港保齡界朋友問好，其中更提到與他合作過雙打的隊友邵氏紅星金漢。

華人泳賽預賽結束 下月六日七日決賽

【本報訊】華泳聯會主辦的廿四屆華人游泳錦標賽，昨夕七時，續在港府泳池展開次日預賽，共八項爭逐，男乙四百公尺自由式，潘天泳將蔡永德，締五分十三秒五大會新猷，翻新十八年前溫兆明所造五分十四秒六大會紀錄，爲大會次天預賽最佳收穫。女子乙組賽頗平平，其中以勵進會胡寶明，中青廖美華，南華歐陽寶殊演出較佳，均已順利奪得決賽權。

大會兩日來全部十五個項目預賽，先後締出三項大會新猷（男乙百公尺自由式，四百公尺自由式，女甲二百公尺個人四式泳），賽會定九月六、七兩日下午七時，在銅鑼灣港府池展開最後決賽。

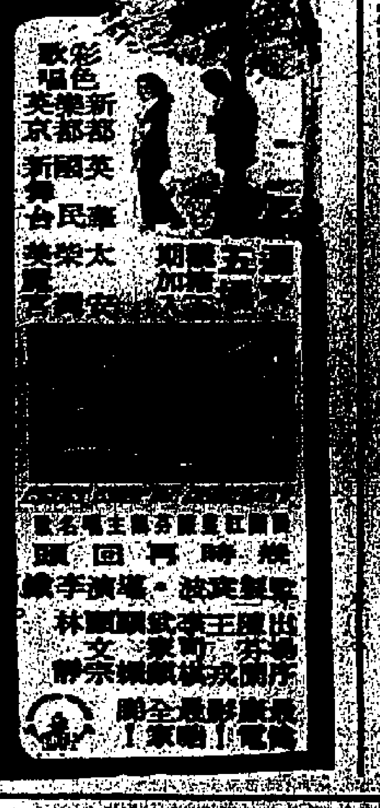
昨夕八項預賽，男乙二百蛙泳首組爭逐最烈，南華黃添亮，金銀英，强展開白熱戰，小李李後勁氣力充沛，半碼佔先取勝，料在決賽時，將有惡戰。

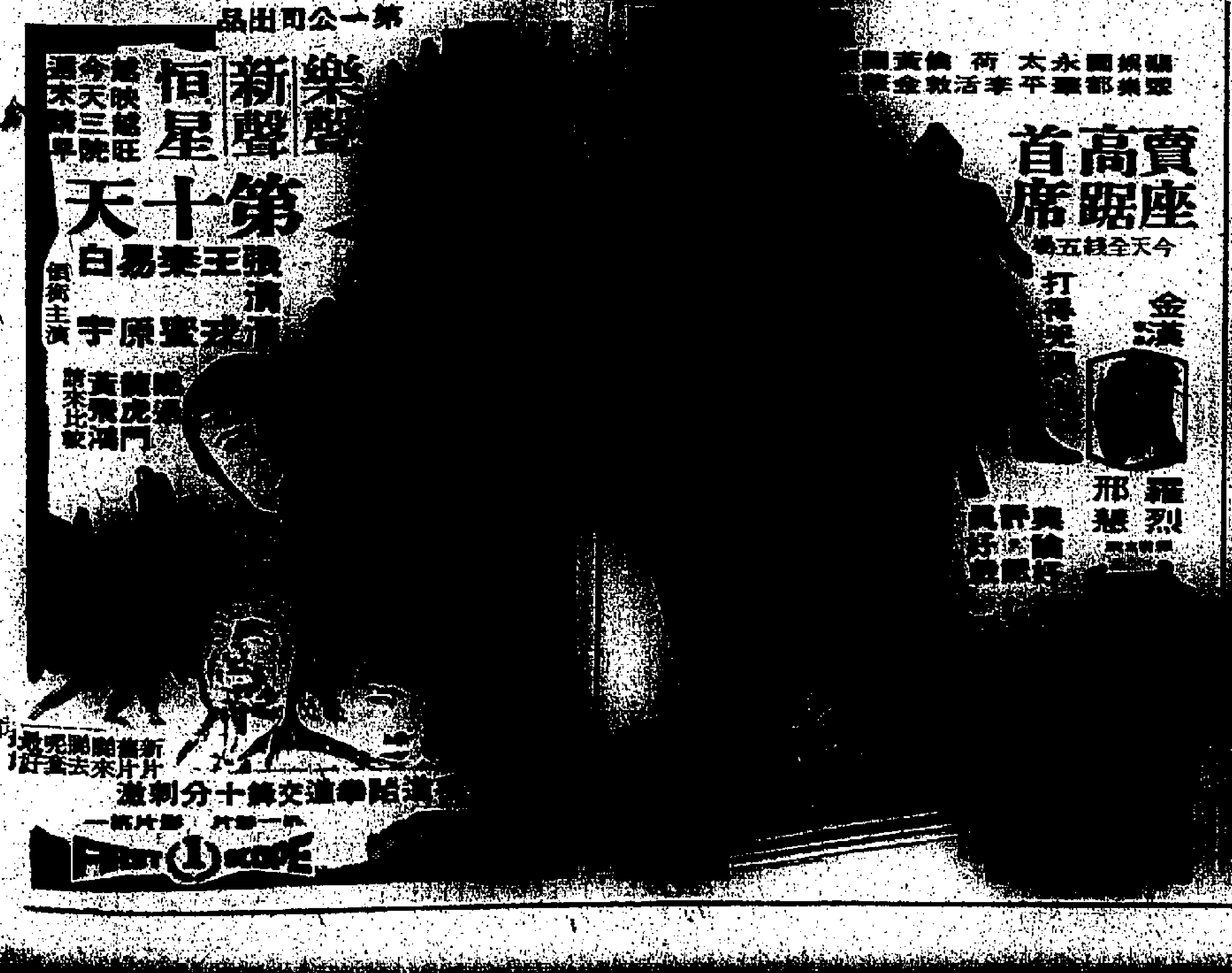
女乙百公尺背泳，中青廖美華，憑後勁半身位奪捷，爲女乙爭戰最熱烈一幕鏡頭。

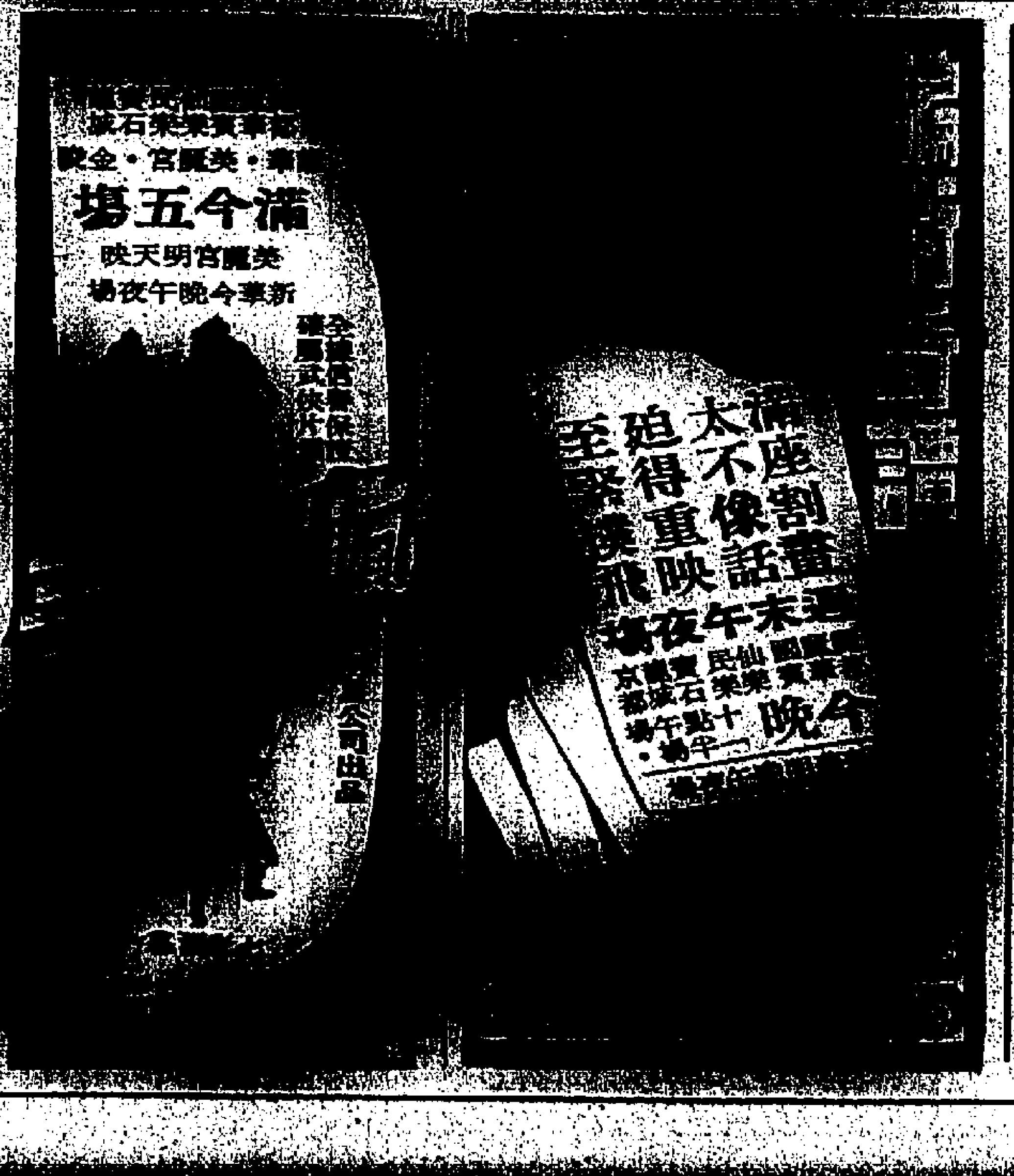
女排球聯賽 港大奪標

【本報訊】女子甲組排球聯賽，港大昨晚以三比零勝南華（各局成績爲十五比十三，十五比十三，十五……

啟德遊樂場
十四條巴士線直達本場
鑽石歌劇團 東南亞歌唱
馬戲 超級 三國演義
冷氣 西片 冷氣 中片







忠義武俠小說：九龍奪…

高景生文　余丹青圖

第四回：義膽忠肝　山城留血跡　吟龍嘯虎　劍氣動虹霓

札闌丁就是這樣一個「偉大的戰士」，使成吉思汗記在心裡，掛在口頭。後來，札闌丁逃到印度，還想招集兵馬，捲土重來，不幸死在刺客手裏。但他的故事已由成吉斯汗傳揚下去，凡是蒙古將領都知有這個人。

蒙哥大汗是成吉斯汗的孫子，拖雷的兒子。而拖雷所率領的兵馬，便是當年西征花剌子模的一股主力，常在成吉斯汗身邊。因此，蒙哥受了父親的教導，對於札闌丁的故事知得特別詳細。

當下，蒙哥久攻釣魚城無功，自覺顏面掃地了，祇好拿札闌丁來遮羞，把釣魚城守將王堅當作札闌丁，意思是說：蒙古鐵騎雖然戰無不勝，但花剌子模也有一個札闌丁，宋軍同樣有一個王堅亦不稀奇。

這是蒙哥自己解嘲的話，卻帶有幾分「激將」的妙用。當即引起一場辯論。事有湊巧，這時前方又傳敗訊，有人飛騎馳報，大將黃文蔚部下三次攻城慘敗，給城上宋軍唱歌嘲罵，氣得黃文蔚金瘡迸發，幾乎死去。

蒙哥聽報，不禁垂頭一歎，向那報訊的人問道：「宋軍唱的是甚麼歌？」

那人答道：「歌詞祇有幾句，卻是刺耳得很。他們是這樣唱道：『先殺汪德臣，後射黃文蔚，苦竹有仇終要報，釣魚正好借雲梯。』每唱一遍，便有人高喊一句：『釣魚城替苦竹隘報仇！』一天之內，不知唱了幾遍和喊了幾遍。間中還有人喝

山…

黃思騁

「爲甚麼要給人打工，那是一輩子不會出頭的，倒不如像我一樣，快快活活過日子。」阿盾說。

他脫下衣服來裁時，鍋子裡又傳出香味來，這次好像是牛肉。

「看樣子你餓了吧，一會就有牛尾湯喝了！」叫化婆子說。

不久，阿盾的兩個弟妹討到食物回來了。他們都長高了，祇是依然脫不了乞丐的骯髒外貌。

「媽，你來看看這是甚麼？」阿盾的弟弟從口袋裡取出一樣東西來。

「啊，這是臘肉，你那裡來的？」

「當然有辦法，媽，我現在也學會了。」

「快藏起來，我相信有五斤呢！」

這個景象，使陸實生想起偷雞的事。心裡不由得來了一陣悲哀。但是處在這樣的時候，又是多雨的季節，他能到那裡去找棲棲呢？

十、

阿盾的一家當初逃荒到香港來，爲的祇是活命，等到荒年度過，要回到自己家鄉去耕種。可是他們發覺城市裡的討乞生活，要比在鄉下種田更容易，更快活，吃得更好，又想以此爲業，再也不想回家了。

但陸實生對這種生活已經不慣，他日夜都想着找工作，就算重新回到熟食檔去換世界，他也情願。他在叫化窩裡住到第三天，那個叫化頭子說話了。

「阿生，」他說：「你也不好在我們這裡白吃白住，你得出去討點錢回來，我們好買柴火。」

「到那裡去討錢呢？」

「那些人來人往的地方，要不然就去有人燒香的廟宇。」

「我不慣向人伸手。」

「甚麼？做叫化也怕向人伸手？」

「我要去找份工做。」

「你出去做了幾年小伙計還不够嗎？你得到些甚麼？」

「我想積點錢開個食檔。」

「別做夢了，這都不是你幹的。」

（二五）

半靜寂地帶

丹尼

記者集體邊境遊覽，警方爲安全設想，拒絕兩位歐籍女記者參加。但聲明並非因種族或採訪背景，而是因爲他們是女人。

爲了女人安全，古代的男人，已爲她們創造出貞操帶。

×　×　×

週來發現：金升股跌，金跌股升現象。

否則，大量游資：就失去游來游去的樂趣了。

×　×　×

北角一幅面積二萬五千方呎的地王，下月將以一千五百萬元底價開投。地價百分之九十，可以分期十年付款。週息一分計。

如要投得，可能搶至二千萬元。

播音電視節目

香港電台

粵語新聞
海員空缺報告
倫敦粵語新聞
粵語新聞
每週報章文摘
蔬菜價格報導
兒童節目
點唱節目
廣播劇
時代曲
粵曲選唱
新聞，時代曲
漁民一週
新聞，影評
時事實錄
劇壇雜錦
粵曲選唱
週末點唱
週末劇場
「皆大歡喜」
電影原聲帶
粵語新聞
空中論壇
新聞簡報
時代曲選唱
時事實錄
新聞，喜劇
勾心門角

麗的金台

一：〇〇　麗的音樂會
通俗故事
工友園地
新聞報導
名勝古跡
時代曲點唱
時事實錄
趣劇，粵劇
人間世
科學珍聞
社會服務
粵曲點唱
歐西流行歌曲
偵探小說
歌唱戲劇小說
時事實錄
新聞報導
各場賽狗結果
粵劇唱片
民間故事
世界名著
轉播歌唱節目
新聞報導
夜半奇談
新聞，繼續報告賽狗結果

七：一〇　新聞報導
海棠豔歌曲

（無綫電視）

卡通片
模面奇俠片集
粵語配音日片
校外進修講座
音樂寶藏
地球保衛戰
粵語長片
平西誌片集
五虎將片集
太空爭霸片集
樂在其中片集
戰爭回憶錄
新聞報導
無敵鐵探長
電影介紹
新聞報導
花王俱樂部
法網難逃
名片精選
粵語配音西片

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿八日）（星期六）空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾　信件下午一時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國

麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
柬埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、關島　信件下午一時

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分

離港班機

博物館的收藏珍品
保格蒂設計賽車出衆

有些人說：無論是食物、性慾、假期、旅遊或讀物，多采多姿的款式足以增加生命的光彩。

如果這用在汽車方面，我立即會想到「保格蒂」。因爲，雖然，保格蒂沿着盡善盡美的正確路綫生產汽車，但他在法國製造的汽車，給予顧客們很多款式。

保格蒂於一八八一年生於義大利的米蘭，出生於藝術家的家庭，父親是傢俬設計家，兄長是動物彫刻匠，而他本身則把藝術用於機械方面。

起初，他建造了一輛三輪車，機件是用賽車引擎，參加巴黎大賽之後，他開始製造四輛的汽車。十八歲，保格蒂的設計已在米蘭汽車展覽中獲得最高獎狀。

一九零一年，戴脈治對保格蒂的設計甚感興趣，僱用他爲設計師。因此，年僅廿一歲便前往阿爾塞斯。

在離開戴脈治之後，保格蒂成立自己的工廠，他的經濟本自登肯雅銀行家家族。這個家族的兩個兒子，都成爲著名的「保格蒂」賽車好手。

婚後的保格蒂遷往臘舒姆。在那裏，熱心於汽車的人，都像朝聖者一般前往他的工廠。他已成爲世界上賽車和跑車最偉大的製造者之一。因爲他出產的賽車，每一輛的款式不同。

第一次世界大戰之前，他的賽車位應當時的著名賽車手。在「凱旋」牌汽車面世之前，八汽缸，一點二公升的「保格蒂」汽車，正如今日「伊蘭」型汽車在歐洲一樣風行。

當德軍入侵阿爾塞斯之時，保格蒂和他的工人，把若干輕型賽車埋在地下。

大戰後，這些再度出土的賽車，其中一輛贏得一九二零年在里埃斯舉行的輕型賽車大賽。

在義大利北部，比斯西亞舉行的賽車中，「保格蒂」二二——二三型賽車囊括頭四名。因此，被稱爲「保格蒂」比斯西亞賽車便聞名全球，傾銷全世界。它成爲世界快速汽車的表表者。

保格蒂是喜歡賽車的，他不斷把他生產的賽車參加比賽。一九二四年，款式美麗的典型「保格蒂」賽車——三五型面世，它幾乎囊括所有大賽錦標。

於一九二七年，「保格蒂」皇家型房車生產成功，它被稱爲「黃金的保格蒂」，它的高速達一百二十五哩，前後輪相距十四呎，有一個四十二加侖油缸。當年的羅馬尼亞國王與西班牙國王均定購。「保格蒂」不輕易出售他的新車，顧客除了有錢，還要有聲望。

目前，「保格蒂」皇室型房車是博物館所收藏最珍貴的汽車，因爲，它祇出產七輛，其中一輛在交通失事中撞毀。美國博物館便藏有一輛。

一九四七年，「保格蒂」賽車更創下一百三十哩時速。當然，目前，有很多汽車比這些戰前的「保格蒂」賽車爲快。（家弘）

在世界空氣與水源被汚染中
人類肉體能忍受多大痛苦
各國科學家近年已分別進行試驗，看看人在極冷及極熱的氣候中，能夠生存多少時候。有些專家相信，可以訓練人支持某一程度的冷熱的。

汽車相撞着火時的熱度不易抵受

一九六九年十月的一個下午，廿五歲的何洛菲爾特，以前的足球員，到納拉根塞特灣沿岸的沼澤去打獵。他扭傷了踝部，無法走路。迄凌晨一時，這沼澤的溫度降至冰點。上午十時，一個搜索隊發現了何洛菲爾特的屍體。驗屍報告說他是冷死的。

一九六九年六月三日下午，在哈瓦拿的左斯馬地機場，十七歲的拉米列斯，藏身於一架民航噴射機的輪井裡。八小時廿八分後，這架機降落馬得里，而他的冰僵的身體墜下機場上。他的棉質恤衫和褲都已凝冰，硬如木。他的鼻孔和口腔都有冰塊，他的皮膚變成了青藍色。拉米列斯曾在二萬九千呎高空飛行，那裡的空氣的氧，含量不到水平綫上空氣的一半，而溫度卻比水平綫高四十一度。專家們說：在那高度，一個人正常的應該保持清醒僅兩三分鐘，並祇能多活一會。但在醫院住了不到一個星期，拉米列斯出院了，刻在新澤西他的叔叔家裡居住，健康非常良好。

爲甚麼何洛菲爾特，一個成熟的，健康的人，穿着溫暖的打獵衣服，竟會於氣溫剛到冰點時被冷死；而一個身體孱弱，營養不足的孩子如拉米列斯，穿着薄的棉質衣服，竟能在二萬九千呎的高空，在四十一度的氣溫下，支持了八小時多，仍能生存呢？許多重要的科學家，刻正找尋這問題的答案。因爲，他們相信整個人類刻正面對着生存的困難問題。

在過去的一個相當長的時間，科學家們對於人類身體可能抵受的極端，感覺興趣。自第二次世界大戰以來，當這世界似乎已瀕於原子災禍邊緣，以及當太空旅行變成了現實，美國已大量投資於那些研究。現在，因爲空氣、土壤和水的汚濁的威脅，可能使整個人類，陷於生死關頭的極端；在世界上多數的文明國家，還未有速成的求生技術的訓練計劃，現已發現的，多數仍保守秘密，但有些已公開發表了，而研究它，可使我們能夠決定我們將繼續生存或滅種。

有些科學家相信，這世界將結束於一個冰河時代，祇因爲目前包圍着地球的微物層逐漸增厚，逐漸的阻止了陽光到達我們，人類在這極冷之下能夠生存嗎？

在聖安多尼奧的布魯克斯空軍基地航空太空醫藥學校，一個裸體的志願者，被放進一個溫度達華氏表二一一度的房間。他於一分半鐘內暈倒。後來，穿着了一襲特別的保護衣服，他能夠抵禦四百一十八度的熱，歷時相同，然後暈倒。使用這些和其他的實驗，空軍生理學家們結論說，人可被教導以抵禦嚴冷；有些志願者被訓練在五十度的氣溫中赤裸睡覺。

醫生們曾試驗，把動物置於極冷中，並發現牠們的皮膚似乎增厚了。他們懷疑人類也有同樣的事情發生，但他們還未能夠証明它。

但拉米列斯案比較實驗室的研究給予科學家們更多的消息，多數因爲志願受實驗者知道，他們隨時可以停止實驗。

一九六一——六二年冬季，當他們房間的灶燒光了所有的氧氣，歐斯和蘭斯布利兩個獵人幾乎窒息至死。當灶火熄滅了房間的溫度降至零度下，而因爲他們吸入了一氧化碳，他們的體力太弱，無法動彈，因而身體僵冷，躺在原來睡覺的位置。兩天後，另兩個獵人發現他們。當新來的兩人開了門，歐斯的半裸的，僵硬的身體墜地作響。在裏邊，蘭斯布利的情況更壞：「他的雙膝彎曲，他的雙臂伸直而手指彎曲，好像他曾經抓着甚麼。口和眼睛張開，但他仍然活着。」

在醫院，這兩個人都被認爲沒有生還希望的。一個護士說：他們的身體冰硬得像急凍肉。他們的體溫估計約五十度（醫院的探熱針不能量度九十五度以下的溫度）。經過了五小時後，這兩個人的身體才逐漸回暖，醫生們才能夠把他們的身體放回正常的位置；再過四天之後，他們才能夠用口吃進營養品。但除了腳趾被斬掉之外，這兩個人終於完全康復。

科學家們相信，訓練人類以在零下溫度繼續生存的方法，是把他們放進逐漸減低溫度的各階段，以使他們的身體能夠抵禦凝冰所造成的損害。當然，這祇適用於某一個點。超過了這一個點，人類的生命或許不再存在地球上。「或許」這個字是重要的。因爲，多數醫生都贊成，耶魯醫學院的沙洛金醫生最近所說的：「你永遠不能肯定人類身體所能做的或抵受的甚麼。預測一個點，時常會使你變成說謊者。」

有些科學家預測，這世界終被冰封。又有些預測，它將會發出火焰。英國皇家地理學會的克拉克博士相信，海洋的汚濁，將會使地球的溫度昇高，以至二百五十度成爲正常的溫度。

人類身體能夠抵禦極高的溫度，但祇能支持短暫時間。在華盛頓大學，一個穿着三分之一英吋厚的衣服的人，能夠抵禦九百七十度的高熱，歷時幾兩分鐘，然後崩潰。後來，穿着普通的衣服，他於溫度昇至三百度時即已暈厥。在加州大學的工程學院的試驗室，泰萊博士自己赤體投進二百五十度的溫度，能夠抵禦十五分鐘。他被舁出這房時間，已陷於半昏迷狀態，他的脈搏比正常的多兩倍；幾小時後，他仍感到視覺和聽覺的困難。

在這實驗室外，有一個厚厚的檔案，紀錄着許多受極熱的試驗的人。（上）

國際剪影

麵包與牛油暴動下
衣索匹亞 王國的隱憂重重
老王雖本着自己的想法，努力謀國，但太子伏遜已計劃行君主立憲。

事實上，目前在衣索匹亞所發生的學生暴動，祇是爲了「麵包與牛油」問題。牛油是大多數衣索匹亞人每日三餐的必需品。牛油的價格上升了，學生的暴動熱度也跟着上升。在最近所發生的一次示威中，學生把一名也門商人打了一頓。他們用石子攻擊巴士，迫使該城的交通停頓了數天。

現在，巴士的票價與牛油的價格業已下降。這是衣索匹亞國王叫那遲疑不決的財政部長實施管制零售物品價格的結果。但過去價格漲得很高的石油與運費未有管制，而該國的貨幣也出現了貶值的跡象。

衣索匹亞的沒有組織的「學生運動」，以及他們所動用的馬克斯主義口號，驚動了該國的保守分子。這些保守分子經常是鼓動報紙與電台，全力宣傳剛果總統莫布杜對激烈派學生採取鎮壓手段的。但西方的大使館人士或甚至於伊國國王本人，都認爲這種學生運動的掀起，乃是一種很自然的手。也可以說是使伊索匹亞步入原子時代的一種「文化革命」。也有些外交界人士認爲，這種學生運動可能會太過份，而造成了保守派人士機會，作爲迫使政府實行全國戒嚴法令的藉口。

值得注意的是，在大學的學生中受到暴動影響的，僅是其中一年級學生及兩年級學生。三年與四年的學生很少受影響，因爲他們行將畢業，畢業之後，就可以「就業」了。目前學校當局正在整理因暴動而離校學生。現在回來上課的學生，可以參加九月的學期考試，遲回來的學生，祇得參加明年二月舉行的學期考試，而荒廢了一個學期。

據一般的觀察家的看法，衣索匹亞的學生運動本身，並不重要，值得重視的卻是它或許會被人利用來迫使國王改變政策。據說，太子伏遜業已在推動，重用當時政府中保守黨有勢力的人士，其中包括目前仍任爲戰爭所摧殘的伊立特里亞的總督，交通部長安達爾卡祖，以及太子的妹婿子，現任駐倫敦大使的奇勒利，賽拉西。

據說，安達爾卡祖計劃作聯合國秘書長繼承人，目的在提高他的聲望而在其本國有所作爲。因爲太子伏遜顯然有意在其年老的父王歸去後，將國家政治制度改爲「君主立憲」，而任命安達爾卡祖爲總理。目前的情形是這樣？太子伏遜已傾向爭取貴族的支持，而他的父親則時常爲他所主張的「農業改革」而與貴族發生爭執。在該國的權力走廊中，大部份的貴族都對老王不滿。因爲他在表面上雖然是一名「拜占庭帝國」的國王，其實在他的自己的政府中，走的是強硬路綫。

他似乎是在按照他自己的思想邏輯來替他兒子的未來政府打基礎。他的思想邏輯是：一個政府必須由受過良好教育，生活嚴肅，而具有改造思想的軍人領導，輔之以技術專家。這種路綫，或許會有微小的改變，如果今年七十九歲高齡的老王，壽命會長過他的五十八歲的兒子的話。因爲太子伏遜的兒子，今年僅已十幾歲。他的思想已看得出比他的父親頑固，而並不怎樣贊成一個「君主立憲」的政制。

在最近的數星期中，伊立特里亞的分離分子業已恢復了對政府的攻擊；但政府的軍隊似乎已有充份的實力對叛軍施以圍剿。如果衣王的看法可以早日兌現，而將政府的權力交給軍人，或太子領導的話，當地的司令官或許會將叛軍完全消滅。在目前，他們祇是用「政治」的辦法，來對付長期以來的襲擊。據教會人士的報導，近月來衣國的官僚已大有改善，而對實行建設計劃的[illegible]已有改善；但外國對它的援助則甚足不[illegible]瑞典在該國進行的農業計劃，尚有待[illegible]地改革，而英國所要建造的規模巨大的[illegible]拉與公爵醫院，也在等待該國人力的供[illegible]。美國對衣國的援助是[illegible]教育與農業方面，同時，華盛頓而也在[illegible]世界銀行投資改善該國的公路。但由[illegible]該國立法委員反對其國王所提出的土地[illegible]，與分享受對這些援助也有了打擊。（長福）

世界最老的行業應否取締

那對於男人或許是好的，道德的説實繼續，但娼妓質素低降，並凌辱婦女，特別是窮家婦女。一定的，曾經有過一個時期，正如蕭伯納在「華倫夫人的職業」所寫的，社會「那麼可恥的對婦女短給工資，低估價值及給予太多工作，以至她們中最窮的被迫賣淫，以保存身體和靈魂在一起」。今天，飢餓是一個罕見的動機，而「白奴」幾已被遺忘了，許多被捕的娼妓需要金錢，因爲她們吸毒上癮。

不過，除了財政的需要之外，婦女出賣她們的肉體，也有心理的理由。正如姬蒂米列特在「性的政治」寫道：「賣淫，如果不是出於經濟需要的動機，或許可以詮釋爲一種心理的上癮，建築於自我憎根之上」。提出諷刺的相反的見解，阿特金遜辯說：「娼妓是美國唯一忠實的婦女，因爲她們收取她們的服務費，而不簽訂一份迫使她們終生工作而沒有工資的婚姻合約。」

家庭主婦的待遇，或許不如阿特金遜小姐所想像的那麼苦，娼妓的情況也可以說是如此的。去週，紐約時報舉行娼妓調查，並訪問一個名叫傑奇的廿七歲金髮女郎。她住在一幢豪華住宅，穿着蒲西斯衣服，冬季住在波多黎各。談及她的生活，她說：「我愛它」。不過，多數的社會的和心理的研究都反對愛克根所說的「事實上……娼妓一般的喜歡她的工作，並不願與一個女售貨員或女侍調換位置。」

不管賣淫是否不道德，問題卻是政府能否或應否鎮壓它認爲不道德的東西？一般的說，我們承認州的立法以保護家庭和子女的權利。但以雙方同意的成年人的私下裏的性活動來說，循序漸進的趨勢，已是朝向放棄官方的干涉。鎮壓從來不能收效，縱使嚴刑處罰。禁娼刑警隊，設阱拘捕、賄賂、及因禁那些無害於人的婦女……凡此，祇使人感覺警察可能有其他的用途。

不過，娼妓合法化可能產生它自己的複雜和矛盾。在許多歐洲國家，個人賣淫不是犯法的，但妓院是非法的。戰後的娼妓主義與防止地下幫會迫害婦女的願望，使法國的曾經一度繁榮的妓院關門。娼妓們被逐出妓院，但在街上放蕩，繼續做她們的傳統的生意。梅毒已由每年一千二百宗增至六千宗。現在，甚至曾經領導反對妓院的瑪蒂李察，也承認她「將不反對重開」。「如果——我說如果——在那裏的婦女不是奴隸」。德國於一九二零年代禁娼，但有幾個大城市現仍有變相的妓院，在美國，賣淫不是那麼嚴重的不道德的生意，合法的許可加上監督的措施，可能改善目前的情況。（下）

尼克遜夢寐以求的
美國的新總統候選人 明年此際便全部明朗

尼克遜總統的婣共，若干觀察家認爲與明年大選有關。而明年此時，美國新總統候選人便會相繼選出了。

一九七二年的民主黨全國大會，將於七月十日開始——不像上次，從八月下旬開始，會址將在佛羅里達州邁亞美灘，正是一九六八年尼克遜獲得提名競選之地。

一九七二年共和黨全國代表大會定在加利福尼亞州的聖地牙哥舉行，就在尼克遜「夏季白宮」附近，於八月廿一日開始。加州衆議員保羅·麥克羅斯基宣稱，他要與尼克遜競爭提名，但他對尼克遜並非嚴重的威脅。

除了時間和地點外，一九七二年的選舉也將有若干有關事務的變化。例如，有二千五百萬人，將第一次有投票資格，他們年齡在十八歲至二十歲之間。其次，一九七零年的人口調查結果，使選舉人票的分配比例發生變化。例如，加利福尼亞有四十五票，比上次多五票；紐約四十一票，減少兩票；佛羅里達增加三票，而得十七票。加州和佛州於一九六八年時轉向共和黨，紐約州則轉向民主黨。其他若干州各有一票得失。

選舉人投票制度亦應修改，而代以直接選舉制度的修正案，曾經有過討論，但在一九七二年選舉時，修正案尚未通過，不致有任何變更。

比例分配變化也會反映在全國大會的代表團上。此外，兩黨都在作內部革新，以求使婦女、青年、和少數種族人民充分參加。共和黨任命代表委員會推荐一些改革，但並非強制性的。但是，婦女代表數目或許會增加，部分是由於她們自己的壓力作用結果。民主黨的改革則是有約束性的，從代表之選舉到提名的全部手續，都有改革。

另一改變是：在除了一九六八年舉行總統預選會的十四州及哥倫比亞特區外，還要在其它地方舉行若干預選會。

第一個預選會照例將在新罕普什爾州舉行，但要提前，因爲佛羅里達州的預選會已經提前三月十四日進行。佛羅里達州的結果會受到密切注意，因爲它是民主黨全國大會舉行之地。

同時，民主黨候選人的數目增加，雖然在全國民意測驗中上下於前三名之中的總是同樣三個人——緬因州的埃德蒙·莫斯基參議員，明尼蘇達州的韓富萊參議員，和麻薩諸塞州的愛德華·甘迺迪參議員。南達科他州參議員麥高文，多次說他是總統提名競選人。

最近被提到姓名的還有：衆院撥款委員會主席阿肯色州衆議員威爾勃·米爾斯；印第安那州參議員貝赫；哈洛德·休斯；奧克拉荷馬州參議員法利特·哈里斯；和華盛頓州參議員亨利·傑克遜。

前參議員友金·麥加賽說：今年冬天他可能再踏入新罕普什爾州和其它地方去，作爲民主黨競選人或者獨立的競選人，尋取提名。

至於在阿拉巴馬州，華萊士州長尚未宣佈是否競選提名。

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九，逢人話好；會經試過，讚不絕口
總行：上海街四五八號　電話：八〇五八四四　分行：上海街三百二十號　電話：八一五三三三　深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八四五六八二
分行：青山道皇街州三至卅五號（近蘇屋村）　電話：七一一壹六二一

分類廣告　搬運　運龍搬屋公司　啟事　黃族宗親會通告　博羅同鄉　友聯公司　羅氏宗親

醫藥　痔瘡　苗樂天　婦女福音　月信寶　流鼻血　伍品良 鼻喉耳　耳鳴丸　男性虛弱　男婦久病　雷英華　李玲婦科　美國化驗所

留日婦科　朱玉娟　暗瘡　腸氣　許仲濟　謝照光專科　外皮　尿病　美德整容所　鼻　腸氣丹

胃　竹林氏　朱約翰　外皮　尿病　針灸哮喘　禿髮　痔瘡　婦科　葉友芳　喉　痕癢丹

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。
工商日報啓

茲函附港幣　拾　元，敬請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓

娛樂

幕前閒話

愛你一萬倍 看過三幾回

書樹

＊＊看「愛你一萬倍」的觀眾，都有似曾看過此片的感覺。的確，類似內容的影片太多了，就以近期上映的，起碼有三部以上，其中甚至包括同是由甄珍主演的在內。

一名歌女與一個有為青年相戀，男的要出國留學，行前與女的發生超友誼關係，有了身孕而不自知，女的卻為了家庭而犧牲，終而致見棄家庭，到處流浪。上述的劇情，在你記憶中曾看過多少遍？「愛你一萬倍」的情節仍是這樣。

本片的氣氛方面是失敗的，由於情節的時間拖得太長，處處要交代清楚，變成顧此失彼，很多原本可以進一步刻劃的情節都祇能淡淡略過，失去感人的味道。例如甄珍與柯俊雄林中決裂，葛香亭迫女兒甄珍下嫁韓甦，葛香亭跳樓以至甄珍難產而逝世等的一連串情節，本來都是製造高潮的好材料，但編導似乎祇把它作為一段引子，忽忽交代過去便算，稍嫌草率。

及至其後由甄珍所分飾的女兒長大，與父親柯俊雄、養父崔福生所合演的一幕對手戲，亦不使人感動。

演員方面，甄珍雖然先後母女兩代，但表現平平，崔福生的老粗最惹人好感，柯俊雄與葛香亭都佔戲不多，沒有表現機會。

值得一提者是本片取景頗優美，而幾首插曲亦不錯，一曲「往事祇能回味」，比不久前兩部以此曲為名的影片中的插曲都動聽。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	幾好看
＊＊＊＊＊	頂好看
不可不看	

今日電影

利舞台	小孤兒虎口逃生	(西)	＊＊
豪華	向日葵	(西)	＊＊
樂聲	龍虎門金剛	(國)	＊＊
京華	樂聖柴可夫斯基	(西)	(未評)
東方	蛛絲馬跡	(西)	(未評)
紐約	飛車鬼影	(西)	(未評)
京都	門後怪客	(西)	(未評)
新都	重逢	(國)	(未評)
總統	小人物	(西)	＊＊
麗都	瘋狂殺手	(國)	(未評)
娛樂	來如風	(國)	＊＊＊
皇后	愛你一萬倍	(國)	＊＊
恒星	龍虎門金剛	(西)	(重映)
東城	猿狐與我	(西)	(未評)

「猿狐與我」中的一幕，黑人路易士哥哥為了保護少主，與不分皂白的老醫生爭持，這是一部人情味濃郁的影片，與「獅子與我」先後輝映。

酒家風醋大打出手
柯俊雄歐威亦參加

【本報台北航訊】擁有亞展影帝頭銜的名小生柯俊雄，自與影星張美瑤結婚之後，仍然喜歡上舞廳跑酒家，所不同的，不敢再像單身漢時代的明目張膽吧了。最近柯俊雄與他的好友明影星歐威等，在台北五月花大酒家飲酒作樂，與另一幫酒客因衝突互毆，大演鐵公雞。

事情發生於本月廿日晚十時，柯俊雄與歐威偕友多人，結伴到台北市名聞國內外的五月花酒家玩樂，據他們說，他們到酒家去，是為了替一個姓邱的朋友做生日，於是在酒家開了一個二號房間，隨後與酒女等開始飲酒作樂。

大概過了半小時，大家都有幾分酒意，分別到房間外面活動，僅歐威仍留在房間內。

歐威說：他正在飲酒時，突然有一位該酒家的陪酒小姐跑進來向他說：「你有一位同來的朋友在外面和人打架！」

歐威聽說打架，立即離座而去，當他走出二號房間，即有一個人向他迎面而來，惡狠狠的問他：「你是老幾？」「歐威回答說，「我是歐威，有甚麼事？」」

對方沒有再理他，便走開了，但這時他已看見外面打成一團，他一同來的朋友林赫陽，被一群人圍毆，其中一人以尖刀刺了林赫陽右臂一刀，血流如注。與柯俊雄、歐威一起去的朋友，也加入了混戰，打得雞飛狗走，難分難解。兩位小生也被夾在人群中，希望勸導不要打架，結果因場面混亂，迫得他們也祇好動武自衛，所幸兩人並未受傷。

被刺傷的林赫陽，是台灣一家塑膠商主持人，立由柯俊雄、歐威送往台北外科醫院救治，未幾警察趕至，但行兇者已經逃走。事後派出所警察傳訊歐威時，他因酒意未消，幾與警察發生衝突，及酒醒後始知理虧向警察道歉。

鐵公雞是怎樣發生的？據酒家內的員工透露，可能因爭風吃醋所引起，並非正式參加這場肉搏的「戰鬥員」，僅是幫忙他們的林姓朋友，居中勸解，究竟是怎樣打起來？他們也弄不清楚。

柯俊雄（右）歐威（左）是事業上的搭檔，也是吃喝玩樂的密友。這是他們最近在一部新片中一場對手戲。

一對姊妹花 演民族舞蹈

本月中，翠谷夜總會重金禮聘台灣一對姊妹花映慧、映儀，專門表演民族舞蹈及歌唱節目。

映慧、映儀畢業於台灣陸光戲劇學校，經過年嚴格訓練，其後復在王豪在台北所創辦的「金色年代人才培育中心」第一屆畢業，成績優異，極獲王氏讚賞。

映氏姊妹從小愛好藝術，尤精於平劇及舞蹈，曾在台北文藝中心平劇演出擔任「穆桂英」、「虹霓關」、「天河配」、「拾玉鐲」等主角，現映氏姊妹正在排練一套古裝歌劇「紅樓夢」中之「讀西廂」，準備於本月底演出。

查該劇在台北演出時，深獲觀眾熱烈的歡迎。

隨後再演出一套「穆桂英」，是用黃梅調唱出，加上平劇武打，獨創一格，在港首次表演，以答謝觀眾愛護之熱忱。

映慧映儀小姐表演筷子舞

陳鴻烈夠陰狠 演活日本浪人

這幾年，陳鴻烈拍的片子可不少，聲譽與日俱增！他的成功，全憑陰沉深刻的演技，和兇狠刺激的武打身手，贏得了製片家和廣大觀眾的喜愛！

許多人都說，陳鴻烈的反派戲，比之易原是別具一格，有人更喜歡前者。

在六七年前，邵氏影城中人，對陳鴻烈已另眼相看，那時的陳鴻烈，還不過是一個新人而已，不少影迷一下子還想不起他的尊容。因為那時他仍未曾當過主角。

後來胡金銓的「大醉俠」一出，鄭佩佩、岳華固然大受好評，陳鴻烈一樣獲得甚多讚賞，祇為他的陰狠表演實在出色！

在銀幕上，陳鴻烈演的反派戲，令人恨得牙癢癢地，可是，私底下的他，卻是個可與為伍的好青年。

陳鴻烈平時待人接物，和藹可親，在銀幕上演反派角色，卻又判若兩人，陰毒兇暴的樣相，令人不寒而慄！最近他在威靈公司出品，金聖恩編導的「太極劍決鬥武士刀」一片，扮演一個日本浪人頭子高橋，所作所為，傷天害理，任何人見之，俱恨之刺骨！

「太」片中之江彬、李璇、江青霞，都有非常突出的表現，金聖恩的編導功力，確然極為可觀！

星星小記

衣依演技極為出色 皆因自幼喜做明星

·星星·

衣依很有演戲天才，李翰祥這麼說，羅維也這麼說，李翰祥是在看「追擊」的試片後這麼表示的，而羅維則在他執導「唐山大兄」後這麼表示的，前者是百萬大導，後者是金牌導演，他們的話，是有一定的代表性的，尤其是李翰祥，他更不會隨便的稱讚一個人。

衣依的年紀很輕，只有十八歲，個子很高，臉上經常掛着笑容，兩個梨渦很深，很動人，眼睛明亮亮的，又靈活，又精靈，就像會講話的一般，有人說她的樣子有點似李菁，有人說她似小淘氣甄珍，不過，說她集合了這兩位大明星之長處，那似乎更恰當。

自細，衣依對電影藝術，便有極大的興趣，懂事的她，便已經立定志向，要做一個大明星了。

所以，她一切都向明星這個目標進發，無論化裝、舉止、動作，甚至是行路的姿態，也都像一個明星。

終於，在去年，嘉禾在台灣招考演員的時候，衣依的明星夢得償了，成為嘉禾旗下的基本演員，而來港後，拍一部「追擊」，立即便受到公司的重視，接着，又被派赴泰國，主演與李小龍合作的一部新片：「唐山大兄」，像她的片運這麼好的，在影圈之中，實在少見。當然，這要依靠她的外型，與及精湛的演技，才能夠這麼快便為公司所重視。

很多人都認為：衣依能夠這麼快便受重視，那是她主觀的努力，衣依自幼便希望做一個明星，如今宿願得償了，她自然是非常珍惜而拚命努力去做去演了。

樂聖的酸腐霉味

看完「樂聖柴可夫斯基」，原來不是音樂片，而是他不名譽和骯髒私生活的素描。

看過此片，再聽他的樂曲，可能發出一種酸腐的霉味。

密鑼緊鼓

不設防的影棚宿舍

邵氏為安平在影城宿舍被毆事發表聲明：指安平被毆係發生在解約後，而通融他暫留宿舍時間，而毆打他的又不是邵氏的人。照理邵氏對此事並無責任。

可見邵氏影棚宿舍是不設防的。

快要沉沒的威尼斯影展

義大利威尼斯影展，祇要參展，任何片子都可以得到金牌。主持人感慨地說：這個古老的影展，卻像一隻無人把舵的小舟，與驚濤駭浪搏鬥一樣，雖不致沉沒，但飽受衝擊。

「紅色娘子軍」的陳舊芭蕾舞格，無疑可獲金牌。

銀海微芒

阿雙

柯俊雄愛打高爾夫 陳佩玲頗惹人注意

柯俊雄個性活潑，他拍片之餘，喜歡跟一些友好，到酒家去喝喝酒，開開心。也會在沒有片拍的日子裡，到郊外去打高爾夫球。

年初，他來港時，買了兩副高爾夫球的裝備，一留自用，一送給大眾影業公司的總經理胡成鼎。可惜，送胡成鼎的，高度卻不對。結果，柯俊雄的一番心意，祇好將他「束之高閣」了。最近，柯俊雄特地托一個香港朋友，來港購兩套打高爾夫球的服裝。據說，單是一件外套，價值便是港幣一百五十元，而二個高爾夫球，卻要五元。這算得上是一項高級的娛樂了。下月初，柯俊雄來港了，為拍片他可以多留幾天。對於香港酒店，他覺得住在那裡，到甚麼地方去都方便，尤其是要到香港玩玩的時候，祇花兩毫半的渡海費用就夠了。他和甄珍主演的文藝愛情片「愛你一萬倍」已上映，賣座成績極好。如果是讓柯俊雄來演一部武俠片的話，相信會更為賣座。

台灣的新女星陳佩玲，是一個很美麗的新人，她的樣子有點像張美瑤和尤敏。

她雖然拍了好幾部片，但是，因為所擔演的角色，戲份不重，所以認識她的人並不多。

看「吉屋招租」，裡面的女秘書角色，便是由她所飾演的，戲雖不多，卻極為討人好感。這個女孩子如果是能有好的劇本，好好的宣傳，她一定會「脫穎而出」，成為一個受觀眾喜愛的角色。（阿雙）

恒星 H 448007

今天兩院聯映　星馬收入突破十年來座紀錄！　大字公司賣座奇情巨片
愛你一萬倍
亞洲影后 甄珍　亞洲影帝 柯俊雄
崔福生·葛香亭

今天最後　明星公司傾力製作武俠巨片
高遠 陽明 歐陽珮珊 主演
瘋狂殺手
今天午夜場 吉屋招租
明天 甄珍 愛你一萬倍

今晚 七點半·九點半
盛大公演
星星歌舞團
明天加三場 日場請即訂座

即日五場獻映
第一公司正宗國術打鬥七彩巨片
張清清 王戎 易原 領銜主演
龍虎門金剛
即晚午夜場 甘羅拜相

第二週今六場 再加午夜場
全港影評大讚 萬千影迷轟譽
LITTLE BIG MAN
德斯汀荷夫曼 菲丹娜惠

今天四場獻映
紅燈血影凌春光

最後今天四場
六壯士
格力哥利柏 大衛尼雲 主演
今午夜場 桃色雌老虎

港九影院聯合廣告

京都 大華 英京 英華 樂都 新都

即日五場盛大獻映
歐洲公司緊張神秘情殺巨片
查理士布朗臣
門後怪客
SOMEONE BEHIND THE DOOR
安東尼柏堅斯·芝蘭露愛主演
氣憤憤殺人，矇查查犯法

捷通公司歌唱七彩巨片
重逢
李翰祥導演
今晚午夜場：黑白雙俠

神仙島
來如風
瘋狂殺手

今天五場 第十天映
第一公司正宗國術七彩武俠巨片
黃卓漢監製 龍剛導演
張清清 王戎 易原 主演
吉屋招租

今天盛大獻映
猿狐與我

今天全門五場
愛你一萬倍
甄珍 柯俊雄 主演
今晚午夜場

最後今明五場
今五場 恐怖片王 吸血殭屍 血濺神秘堡
五場 六場
連日狂滿 一致好評
今天最後五場 漫天烽火戰英倫
今天六場獻映
追八步魂
愛你一萬倍
神仙島
艾尼路遜
Along Came a Spider

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下　電話：二式五四九五・二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三二號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號Ⅲ）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
330	348
337	351
338	357
339	358
341	368
343	372
344	378
347	389
	391
	392
	393
	394

租售

灣瓜土　高息舖位廣樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

尖沙咀　寶豐大廈　海防道32.33.34號　旅遊中心年期長久
住宅：每層一伙　九百餘尺
寫字樓：由二百尺至式千餘尺
舖位：海防道舖及亞士厘道舖
寶興置業有限公司　電237715

洛克道（近銅鑼灣區）　402—4樂中樓及252號　旺舖・大閣・住宅・三萬餘元起　建築經已完成即欲購從速　電話：H二四四六二八

地下廉售　平賣　木屋租售

九龍官塘興順洋樓廉售

尖沙咀　茶菓嶺　深水埗　廣東道　商住一樓售　新樓租售　交吉新樓　唐樓出售　洋樓出售

旺舖招租（香港）　閣仔招租　街市旺舖　一樓廉租　大道西　（九龍）　工廠出租　旺舖招租

廣東道舖位連閣樓二樓商用皆可租售皆可

廠地出售　唐樓平售　大單邊新舖　旺舖租售　旺舖廉售　灣仔樓售　石屋平售

牛頭角舖租　旺地出租　旺舖連閣　弍樓出租　千餘呎地　紅磡二樓　新樓梗房　徙置工廠　工廠出租　車房廉租　旺舖招租

出讓

機器急讓　旺舖招頂　徙置工廠　葵涌青山道　全層招頂　電鍍機出讓

荃灣洋樓　狼狗仔　舊冷氣機　電視機讓　時裝舖頂

聘請

聘請司機　儷映版部學徒　人人樓請　飯店招請　百貨請人　水務員　中學生 F.1—F.5　龍子行聘請

聘教員　誠聘幼師　聘請教員　聘請教師　誠聘教師　聘女教師　聘請幼師　聘女幼師　誠聘教師　聘請教師　聘夜教師　聘女教師　看更員　代西人請　女車縫師　聘請司機

香港中文大學社會研究中心

釘珠女工　木器製品　六百元請　晚間兼職　打金學徒　侍應生　招請女職　誠聘職員　聘登記員　請女助手　搘車送貨　貴妃院　嘉功鞋廠　招請女傭　綢廠翻絲　就業機會　初級文員　大廈水電

釘珠外工

台灣中部大外銷毛衫廠誠徵投資合作

待聘

餐室女職　經驗補習　男拔萃　補習注意

徵求

真善美婚姻服務公司　誠意徵婚　誠徵女友　良友　婚姻　誠意徵婚　梁志强　尋訪

遺失

陳鏗諭　瑞雲有爲兄　遺失聲明　遺失啓事

商業

裝修間格　比國臭丸　修理電視專一　冷氣機修理　電視雪櫃　新亞電視　中英打字油印講義表格　精鑄電視

移民與升學　美國加拿大　星馬泰印尼越南　日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留　航通旅行社

噴油雪櫃　東方　修專樂聲寶聲　原廠零件 K851413

中華民國護照　印尼越南簽證　專人負責特快出證信用可靠　海華旅運社　香港皇后大道中74號皇后大廈807室 H229838・H245296　尖沙咀遠東大廈六樓E座K667802

台灣輪　廉價客票

接送學生　萬能角鋼　打字油印　雪櫃電視　修理買賣打字機　雪櫃噴油　漏水　銀包較平

雪櫃噴油　彩色月曆　電視壞咗　修理電視　打字機買賣　劏雞毛機　脫毛機　命相業鍾應堂　百葉窗簾　專家光術圓

中國不銹鋼鍋　電視錄音機　修理噴油　洗車頓　百福貨車　校車廉售

招生

初學日文

聖匠職業訓練夜校招生　航海遊船班　日文班　即日開始報名　章程備索　地址：九龍紅磡大環道十號　電話：K642730・K633945

HONG KONG RADIO INSTITUTE　電視及無線電工程各科　即招日夜新班男女生・九月三日開課　軒尼詩道439號　電話：762071・773021

柏雨中英文中小學　招各級新生插班生
班額：中文部：中一及中六男女新生中二至中四各級男女插班生　英文部F.1，男女新生，F.2—3各級男女插班生　小學部：幼稚園，小一男女新生小二至小五各級男女插班生即日起報名隨到隨考，校址新界28咪洪水橋（由佐頓道16號巴士直達校門）兼收寄宿生　簡章備索

太子道186—8號 K812552九月日夜　荃灣眾安街110號　新班招生　觀德工專　輔導領牌　落船就業　航海　航海　電報　電視　無綫　三副　報務　深造　修理　電科

內功眞訣　招寄宿生

北角分校招生　工科學校　新班9月6日開課　機械　公模　工廠　現代　室內裝飾　建築　計則　航海　無晶線體　冷氣　電機

洞玄術

聖匠職業訓練夜校招生　新設無綫電工程科　中二或相當程度可參加　即日開始報名　章程備索　地址：九龍紅磡大環道十號　電話：K642730・K633945

嬰托　合氣道　香港合氣會　直屬世界合氣道總部　招　高級班・初級班・兒童班・男女學員　九龍何文田街31號三樓　電話：K—849492

電相彩燒　遊艇班　國際酒店服務中心　英人小姐　寄宿托兒　寄宿

香港會計書院　立案　安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府　九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　電話：K-858440　九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-859364　九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-945747

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　出入口文員班　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班　保證成功

初中高級英婦　全校冷氣・招日夜新班　旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

市師校友會

香港音樂專科學校招生　系別　理論作曲　管弦樂　聲樂　鍵盤　即日開始招一年級新生及二三年插班生

測建設公量築計模　九龍工科學校油麻地炮台街八十九號三樓

九龍工科學校　九龍油麻地炮台街89至97號3.4樓四僑中學內工餘夜班九月二日新班開課電話K844178　機械全科　建築全科　藝術全科　月費100元　月費110元　月費60元

電視專科　PAL電視專科

九龍區青年會　九月份新班　日文初班　洋行文員班　西式裁剪班　必信扎班

會話　國語　德語　日語　英語　法語　數十中外專家　代譯各國文件　小組或個別教授　軒尼詩道265號三樓

學廚　學中文打字　家庭托兒　院長：方德華　漢興中醫學院　奇妙工藝　郭法　學車衣

關其昌英文文法　九月一日　地址：九龍彌敦道七二五號三樓　電話：九四八七六一

膳宿費　每月五十五元

慕德中學

聖嘉伯烈英文夜校　由即日起招生　P.4（字母初級班）新生　P.5——F.5（小五至中五會考班）插班生　校址：九龍城界限街177號K373413

安全搬屋　搬運

國際市場行情急降
港金價跌十二元多
英鎊報漲美電美鈔均告下跌
金尾盤價成三〇〇．六二五

本港金鈔外幣行情表

八月廿七日（星期五）

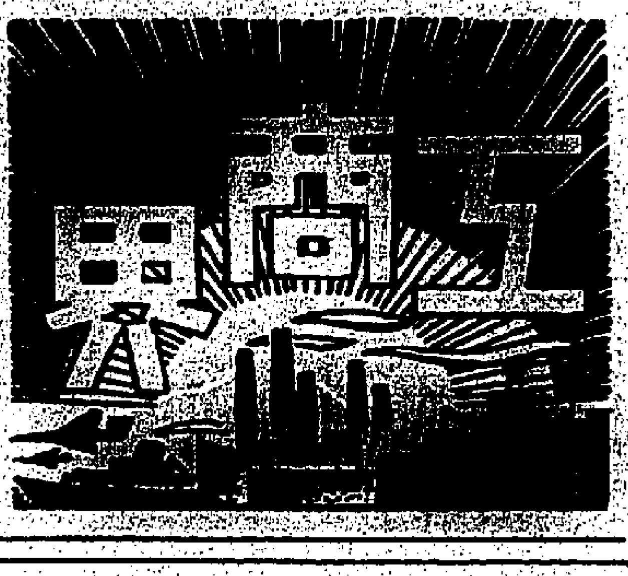
（九九K金）	
開市	302.000
收市	300.625
最高	305.250
最低	300.000
（美鈔）	
大鈔	5.90
普鈔	5.88
（美電）	
最高	5.915
最低	5.90
（通天單）	
最高	5.90
最低	5.88
（日元）	
大紙（萬計）	175.250
細紙（萬計）	174.750

（雜幣）	
正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.82
加元（大）	5.91
加元（小）	5.91
菲幣（大）	0.860
菲幣（小）	0.855
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新勞幣（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	172.00
法國新法郎（百計）	105.00
瑞士新法郎（百計）	147.00
麥（百計）	28.00
台幣（千計）	135.00
新金邊（百計）	19.00
仰光（百計）	29.00
西貢紙（千計）	15.30

野村上半年業務佳
純利達二百卅萬元
代客買賣日股承擔新股保銷

砂糖市況穩定
期貨成交暢旺
北越幼砂成訂一千噸

米市尚平穩
昨成五千包



美加瑞德法比
外滙價續掛低

美股續呈暢好
汽車農具均昇

星膠市淡
價續低跌

【本報訊】星洲樹膠情況續跌，昨日星洲樹膠直線下跌，一號烟膠每月份花貨包落水價每斤爲坡幣九六仙。

美國工潮未起卸貨
可免徵入口附加稅
消息傳到後港商人咸表欣慰
預料西岸工潮不久可望解決

棉紗市情暢好
港紗成訂續增
幼支棉紗市況最突出

【本報訊】棉紗昨市銷情暢好，由於棉織廠需求續增，補進活躍，港產棉紗成訂暢好。

現貨及期貨均多成訂。據棉紡廠消息，由於棉織廠最近接入新訂單增多，特別係棉針織品訂單，交貨排期遠至明春，因此，棉織廠需用棉紗亦多，訂購港紗轉呈活躍，其中幼支棉紗尤見暢好，現貨及近期貨均多成訂。

最近國際棉花價格雖呈止漲轉定，但仍然高昂，基於成本增重，港產棉紗價格現時雖未有繼續提高，但卻甚堅穩，尤其是幼支棉紗，故現市貨價格仍欠和軟，後市價格仍趨升。

昨日行市，港產棉紗十支A級每包爲九五〇元到九七〇元，廿支A級爲一〇九〇元到一一四〇元，B級爲一〇五〇元到一〇八〇元，卅二支A級爲一三五〇元到一三九〇元，半精梳一四五〇元到一四九〇元，四十支A級一四九〇元到一五五〇元，半精梳一五五〇元到一五九〇元，全精梳一六五〇元到一六九〇元。

昨日星洲樹膠市，交易情況續淡，價格低跌未已，一號烟膠九月份花貨包落水價買盤每公斤爲坡幣九六仙，賣盤爲九六仙五〇，十月份花貨買盤爲九八仙，賣盤爲九八仙五〇，當比前跌一仙半。

田雞市呆滯
蔬菜零沽順

【本報訊】昨日之副食品市，大部份均告企定，生猪價格中之猪肝稍下降，每斤售八元。

股市暢成續昇
成交一億三千餘萬元
恒生指數昇四．四三

【本報訊】股市交投保持暢旺，成交總值達一億三千一百四十一萬元，比前市再進一步，行情全面續昇，恒生指數報三三〇．八二，比前市之三二六．三九，昇四．四三。又遠東指數報一五九四．五四，比前市之一五六五．四九，昇二九．〇五。

南聯派息一元，牛奶宣佈派息一元一角。

昨市引人注目者有：聯邦地產最高成二．八二五元，以二．八二五收市，價再昇一角二分半；連卡佛交投特多，扳至最高價三五元收市，價昇二．七五元；均益倉氣勢之盛，交投之多，前所鮮見，由開市六二元扳至六六元最高價收市，價昇五元；和記地產成交亦多，以七四元收市，價昇八角。滙豐銀行上定二六〇關後再進一步，以二六四元收市，價昇六元，（英倫登記）亦昇四元；九龍煙最高六〇元，收市成五九．五，價昇二元。

此外：太古實業、聯合企業、港燈、電話、香港發展、港機工程、油蔴地小輪、和記、和寶、電車、保華、九巴、及天星小輪等，均呈暢好。

在成交總值一億三千一百四十一萬元中，計：香港佔四千二百六十七萬元，金銀交易所佔二千二百一十萬元，遠東佔六千八百六十四萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除息）	二六四・〇〇	二六四・〇〇	二六〇・〇〇
（英倫登記）	二三四・〇〇	二三四・〇〇	二三〇・〇〇
會德豐	一九・五〇	一九・七〇	一九・四〇
均益倉	九三・五〇	九七・五〇	九五・〇〇
亞洲航業	九・三〇	九・四〇	九・三〇
九龍倉	六六・〇〇	六六・〇〇	六二・〇〇
太古船塢	一四二・〇〇	一四二・〇〇	一四一・〇〇
黃埔船塢	一八・九〇	一九・二〇	一九・〇〇
置地	三六・〇〇	三六・二五	三六・七五
信託	三・八〇	三・八〇	三・六五
聯邦地產	二・八二五	二・八二五	二・七七五
金門	三六・七五	三七・〇〇	三六・七五
青洲英坭	四七・七五	四八・五〇	四八・〇〇
四海	四・七五	四・七五	四・六五
保華	一〇・五〇	一〇・七〇	八・九〇
壽德隆	五・八五	五・九〇	五・七〇
香港發展	九・六五	九・六五	九・四〇
堪富利士	七一・〇〇	七一・〇〇	七〇・〇〇
鋼業（除息）	八・七〇	八・八〇	八・六五
港機工程	一〇八・〇〇	一〇八・〇〇	一〇六・〇〇
大酒店	四五・二五	四六・二五	四五・〇〇
帝國酒店	三・七五	三・七五	三・七五
帝后酒店	三・六〇	三・六〇	三・六〇
城市酒店	二四・四〇	二四・六〇	二三・八〇
凱聯酒店	七・三〇	七・三〇	七・二〇
美麗華酒店	九・九〇	一〇・〇〇	九・九〇
永高酒店	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・四〇
海港	九・二〇	九・三〇	九・二〇
油蔴地小輪	六九・五〇	七〇・〇〇	六九・〇〇
天星小輪	一八・六〇	一八・六〇	一八・六〇
香港煙	三八・五〇	三八・五〇	三八・二〇
九龍煙	五九・五〇	六〇・〇〇	五八・〇〇
中華煤氣	二四・二〇	二五・二〇	二四・二〇
電話	四二・七五	四三・五〇	四二・五〇
九巴	五三・五〇	五三・五〇	五二・〇〇
中巴	三六・七五	三六・七五	三六・〇〇
電車	二三・〇〇	二三・〇〇	二一・二〇
聯合企業	二・四五	二・五〇	九・〇〇
（股權）	九・二五	九・三五	一・八〇
和記企業	二九・九〇	三〇・二五	二九・四〇
（優先股）	一七七・〇〇	一七七・〇〇	一七三・〇〇
和寶	七・五〇	七・五〇	七・三〇
和記地產	七・四〇	七・四〇	六・六五
實利	一七・九〇	一八・二〇	一七・九五
太平洋	七・六五	七・七〇	七・六〇
先施	一八・二〇	一八・一〇	一八・〇五
永安	二九六・〇〇	二九六・〇〇	二九六・〇〇
瑞興	五・六五	五・六五	五・五〇
薩士餐具	四・四〇	四・四〇	四・四〇
生力啤	九〇・五〇	九一・〇〇	九一・〇五
太古實業	二一・八〇	二一・八〇	二一・二〇
怡美	一〇・一〇	一〇・二〇	九・九〇
怡和	四九・五〇	四九・五〇	四八・七五
立興	三・八五	三・八五	三・八〇
聯合汽水	一〇・五〇	一〇・六〇	一〇・四〇
信昌	一〇・三〇	一〇・六〇	一〇・一〇
利謙家	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇
匯豐	八・二〇	八・四〇	八・二〇
中華娛樂	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇
新力	五一・〇〇	五一・〇〇	五〇・〇〇
新英華	四・一〇	四・一〇	四・一〇
航業	六・六〇	六・六五	六・六〇
橡膠信託	一一・四〇	一一・四〇	一一・四〇
聯合膠	二・七五	二・七五	二・七五
屈臣氏	八六・〇〇	八六・〇〇	八五・五〇
連卡佛	三五・〇〇	三五・〇〇	三三・五〇
仁孚	八・九五	九・一〇	八・九五
南洋紗廠	九・九〇	九・九〇	九・九〇
新馬	二・七〇	二・七〇	二・七〇
長江製衣	四・七五	四・七五	四・七五
大利	八・五〇	八・五〇	八・五〇
遠東	一九・〇〇	一九・二〇	一八・九〇
牛奶	八六・〇〇	八六・〇〇	八五・〇〇
南聯	一八・〇〇	一八・〇〇	一七・四〇
聯紡	二四・六〇	二五・〇〇	二四・六〇
南豐	四・二〇	四・二五	四・二〇
南海紗廠	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇
經綸	四・一〇	四・一〇	四・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤為據。）

這位先生

想在通貨膨脹中有所自衛

美林證券公司依照他的需要
爲他設計個人投資計劃

律師們是爲人解決疑難雜題的好手。可是遇到了金錢上的問題時，他們也常常要依賴於投資專家們的協助。

讓我們談談這位律師吧。他已經四十幾歲了之，處理着自己的計劃也有了好幾年，突然間，他承受了一筆巨額遺產，其中有債券，有股票，也有押款，種類多得很。於是他來到美林證券公司要求協助。

你知道，在美林證券公司方面，我們的專長便是按照各人的目標將各種股票分別加以揀選，不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

我們的分析家和這位律師討論了之後，知道他的意向，乃是要把自己的原有股票等和承受的遺產合併起來投資。其中三分之二，投資在可以產生收益比較穩定的證券，以及所保持的抵押貸款方面。其餘三分之一，用在短期性質風險較高的投機證券。

我們的分析家看到，爲了符合他所規定的長期和短期目標起見，他所擁有的多種股票，着實有不少應該加以變動的。這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標的精確計劃，正是美林証券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完善的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應，你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寄封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351。
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

工商日晚報主辦 天梭表 實得相機 贊助
青少年暑期活動學生攝影比賽

㈠宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報爲提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由實得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

㈡題材：以青少年暑期各項活動爲對象，如屬人像亦應以該項活動場合爲背景。

㈢辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生爲限，所參加之照片，尺寸最大爲十六乘二十吋，最小爲八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」。未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

㈣評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即爲最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

㈤獎品：第一名實得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），或天梭名貴女庄表（十八K金表殼連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四K金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

第六至第十名：黑白菲林各一打。

㈥截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳爲憑。

㈦揭曉及頒獎日期：容後公佈。

㈧附則：凡參加比賽，即作爲同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，實得相機廠、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 學生攝影比賽 印花

天梭表 *聯合贊助* 實得相機

方氏英文專修日夜校
萃華英文專修日夜校 招生

本校新學期定於九月六日開課
即招初學班至會考班各級新生

簡章備索

校址
方氏：彌敦道七四三C一D 電話：八〇六二五五
萃華：旺角通菜街二五號 電話：八一七二六五

禁錮強姦疑案接受辯方盤問
少女承認與被告人 會作盟誓並斬鷄頭

【本報訊】電子廠經理被控非法禁錮及強姦離職女工案，昨整天都由原告少女接受代表被告辯護大律師盤問，因盤問仍未完，官諭押候卅一日續訊。

被告名姚志良，又名姚正源，卅歲，工廠經理，住鰂魚涌濱海街中興大廈六樓六號室。被控於本年五月七日，協同一在逃之不知姓名男子在上址：㊀毆打及傷害潘姓少女（廿歲）身體；㊁非法禁錮潘女；㊂向之強姦。被告由黃明大律師代辯，否認控罪。檢察官賈達主控，案由高院正按察司哈訊，陪審員由五男二女組成。

開庭後，由原告潘姓少女繼續出庭，接受辯方大律師盤問。原告仍穿白色恤外披白通花線織短褸，改穿紅色西褲，黑鞋及黑手袋。大律師問：「本年五月十五日，即此案發生後七天，你帶領探員溫池到軒尼詩道七八至八四號偉倫大廈十六樓生利工廠找被告？」答：「是。」問：「你向警方供說，基仔是由一名李志明又名志仔的青年，介紹與你相識，你不知基仔做甚麼，住在何處？」答：「是。」問：「是否有一次基仔和志仔帶你到軒尼詩道金雀餐廳見被告？」答：「那天下午我下班，見基仔和志仔已在醫院門口等候，對我說謂有一姓姚的男子（即被告）要見我，所以我隨兩人前往。」

問：「你向警方供說，當時見到被告，却沒有和他講話，何解？當晚是你帶被告到該餐廳見基仔和志仔才是？」答：「不是。」問：「翌天下午四時，你偕同基仔及志仔到大道西四九五號基仔家中，是嗎？」答：「當日基仔和志仔來醫院找我，說姓姚的男子，又以前生利電子廠眼目問題要見我，所以我便隨兩人到該處去。」

問：「基仔原是黑社會大阿哥，當日你們到那處後不久，被告至，基仔即向被告教訓一番說，被告和你發生了性關係已有半年之久，而你的處女貞操，也給被告奪了去，不能這樣就算數，並指被告曾欺騙你將會和其妻離婚，所以基仔更警告被告，如仍然這樣繼續下去，小心會白刃子入紅刃子出。被告當時答，我的太太會和我辦理離婚的，可否給些時間與我來攪掂，基仔乃拉你走埋一便耳語，繼即對被告說，好喇，我給你一個月的時間，同時你又向被告提出三項條件：（一）要被告在四月底前，和其妻辦妥離婚手續；（二）今後不准被告和其太太拍拖出街；（三）被告不得吸烟、飲酒及去夜總會。結果，被告接納了你三項條件。基仔還說，賭錢呢？你則答，他不賭錢的。」原告完全否認有這樣講過。

問：「其後基仔還這樣對被告說，現在我同你倆攪店，你應該好好地招待我們一番，被告即答好喇，今晚我請你們去北角銷金窩夜總會，當晚八時你和基仔及志仔三人前往，則被告已在那裡坐候，是嗎？」答：「當晚我們有去銷金窩夜總會。」問：「基仔和志仔坐着飲東西，被告和你出舞池跳舞，在跳舞中被告對你說，怎解你搵基仔這些人來找他麻煩，這班人將會攪你去做巴女，甚而落河做神女，被告並謂，他本人甚麼也不怕，已置生死於度外，你却這樣答被告說，快的攪掂離婚手續，否則因住你的生命。」原告答：「當晚並無和被告跳舞，亦沒說過這些話。」問：「當晚跳完舞至十一時離去，被告且給卅元與基仔作爲的士費送你返家？」答：「被告和我們三人坐的士，但途中被告先下車離去。」

簽字証明夫妻關係 宣誓决不拋棄對方

問：「兩天後，即四月十日晚上，你和基仔再到大道西那處？」答：「那晚十時我下班，基仔在醫院門口截着我，要我去那裏的，十五分鐘後被告到。」問：「當你坐在一位教頭的身開？」答：「是」。問：「基仔對被告說，因爲現在所討論問題，是白紙黑字，並簽字爲憑，使能證明你倆有夫妻關係，同時免致他日被告會反口不肯和你結婚，基仔提議你寫，但你說你的中文寫得不好，叫被告起草，由你授意及修改？」跟着大律師即取出一份文件給原告看，果然原告認出她付簽署，而見證人就是那位王姓教頭。大律師又問：「有一天晚上，你是否在大道西基仔家中，舉行一項斬鷄頭儀式，情形是這樣，你和被告兩人跪在關帝神位前，除供奉生菜及魚外，並準備生鷄一隻。」答：「祇被告跪下而已。」問：「你知否這是三合會的一種儀式？」答：「不知。」問：「當時有人宣讀誓詞，跟着斬下鷄頭，誓詞大意說：「我兩人如有任何一方拋棄對方的話，就如這生鷄，死於非命。」答：「可能是喇。」問：「被告曾在觀塘一電子廠任經理，屬下職工一百五十名，就在今年五月，你偕同基仔及志仔去找他，叫被告給基仔及志仔一份職位，月薪最少要四百元，使他們能監視被告行動，但被告認爲這沒法辦到，因廠中多屬技工，而兩人却沒有此種技能，後來你提議，既不答允，不如由你去該廠工作，你還訴說，你在醫院做學護，每月薪酬，扣除伙食等開支外，實祇得二百元而已，但被告則說，以前你在電子廠工作，父母也不贊成，於是要你四年忠心替被告服務，所以案中一些文件，便從此問題而引起。」原告否認有和被告這樣講過。但大律師跟着叫原告宣讀一些她付簽署的誓詞文件，大意如下：「我倆生不同衾，死當同穴，白頭偕老，如中途有變志，就會死于非命。」「我兩人互相了解三年然後結婚。」大律師說：這些都是照原告意思寫，由被告執筆，原告對此又否認。大律師又問：「四月廿二日，被告曾電原告，不要再麻煩基仔，但你答說，如被告果已離婚，就不會再麻煩基仔，後來你和被告往基仔處，基仔問被告對離婚事有何保証，並提議被告交出一條家中門匙給原告，使她隨時可到被告家中巡視，看被告之妻是否仍在被告家中，是嗎？」原告答：「沒有其事。」

十七間學校聯辦 科學展覽 採電動揭幕儀式

【本報訊】聯校科學展覽會，昨晨在大會堂舉行揭幕儀式，由十七間參加展覽學校的校長主持，並將一連四天，開放與社會人士參觀。

昨晨的揭幕儀式非常特別，在一個長長的膠盒內，滿佈電棧，祇餘十七塊膠片露出盒外，當參加揭幕的各校校長把膠片拔起後，電源即接通預先安放在盒內的錄音機，並播出是屆聯校科學展覽會宣告開始的句語，隨即由英皇校長致詞，詞畢，展覽會即開放給市民參觀。

舉行展覽會的目的，純粹在引起青年學生對科學的興趣，該十七間參加展覽的學校爲：拔萃女校、英皇書院、九龍工業學校、喇沙書院、瑪利諾修院學校、培正中學、高主教書院、聖心嘉諾撒書院、聖嘉勒女書院、聖約瑟書院、聖類斯中學、聖瑪利嘉諾撒書院、聖保羅書院、香港華仁書院、英華書院及英華女校。

十三位學校校長爲聯校科學展覽會主持揭幕典禮。（本報記者呂智明攝）

駐越美軍十月起 可能不來港渡假 旅遊酒吧等業將受打擊

【本報訊】傳駐越南美軍，可能於十月一日起結束來港度假的計劃，然此項消息，並未經有關方面之証實。

美軍來港渡假的消費額每年達四億元，興起了不少專做美軍生意的行業，若以上消息確實的話，一些行業如酒吧及酒店將受影响。

去年十月間，本港旅遊協會、美軍度假計劃主持人及夏威夷旅遊局的負責人曾共同開會，討論度假計劃中香港的一份。會談結果，決定多赴夏威夷度假。但據稱美軍多願來香港度假。

從去年七日起，灣仔、尖沙咀的酒吧、洋服店、夜總會等的生意大減。

一九六九年，來港度假的美軍十二萬人，其中多數是第七艦隊的水兵。

據估計，每一美軍度假一次，花費二千至三千港元。

逃亡來港難胞 籌祝雙十國慶

【本報訊】中國大陸流亡香港難民代表王修培、楊培之、王虎、鄧禮培、孫鐵山、洪耀南、李信、柳立中、張子欽、高長勳、李玉峯、陳順娶、香港義民子弟學校校董胡爛、楊唐仁、郭丙之、江傑、馮潤洲、劉化民、王蘭亭、陳志超、李亘伯、關序文、鄭煥祺、吳光福、余長清、黃九皋等三十餘人，以今年十月十日雙十節爲中華民國六十週年花甲大慶，特於前日在學校禮堂舉行籌祝雙十國慶座談會，推定王修、楊培等十五人爲籌備委員，當即成立籌備會，決定慶祝重點六項：一、發動難胞僑胞十月十日遍懸青天白日滿地紅國旗；二、選擇通街地點搭蓋雙十牌樓；三、商借義民學校爲慶祝大會會場；四、通告全體難胞本有錢出錢，有力出力原則，踴躍捐輸共襄善舉；五、各分區難胞應籌備慶祝節目於九月二十日前向當地警署報備。六、籌備人員應與各區難胞僑胞切取聯系，通力合作，達成熱烈慶祝目的。

高勉道教授編著 德國語文英文本

高勉道教授以英文編著「德國的語文」一書，昨已面世。此書內容多涉及德國語文學校的科學數學法，本港大專學院教育系及英語教師，可作參閱，以資借鏡，實爲一本富於學術性之語文書。該書由本港世界書局爲總代理，各大書局均有代售。

太平山獅子會 字典送保良局

【本報訊】保良局小學，局童二百餘人，於暑假期中補習功課，得太平山獅子會少獅長黃廣浩，率同少獅十餘人，按日到局爲全體局童義務補習英文等主要功課，至爲難得。現以暑假之期已滿，太平山獅子會與少獅會更購英漢四用字典一百本，昨午由會長王炳文，前任會長黃文議，少獅指導組主席謝柱祥，少獅會會長黃廣浩，與參加爲局童補習之少獅等，親送到局，分贈與各局童，由該局主席梁王培芳，副主席姚連生，戴立平、汪譚涵棻、陳景福、總理鄭傑西、龐輝等親自接待，儀式簡單隆重。先由鄭傑西總理代梁主席致詞，繼由王炳文會長致詞，詞畢，由少獅會會長黃廣浩將字典百本致送與梁主席接收，并聯同在局門前拍照留念。

太平山獅子會以字典贈送保良局，各首長在局前合照。

佛山輪罹難船員 九具屍體運返澳

【本報訊】「佛山」輪六名遇難船員靈柩，前日由港運抵澳門，由死者家屬安排下葬。昨日續有三具運往。

前日運回澳門的六名死難船員爲馬亨、李耀全、蔡福鴻、張炳坤、陳樹及周文，而於昨日運往的則爲馮九、馮文及梁寶。

當死難者靈柩爲仵工抬上碼頭後，但見香烟繚繞，哭聲一片，各死者親屬接靈後，陳樹及周文兩位死者，立即由碼頭發引出殯，在舊西洋墳場安葬，其餘的四具棺木則用貨車運往鏡湖殯儀館，於昨日分別出殯。

圖爲「佛山」輪死難船員棺柩由松山輪運抵澳門，由仵工搬至貨車時情形。（本報記者黃文攝）

警方在九龍八處 截查千餘男女 二百餘輛汽車

【本報訊】警方爲了防止犯罪數字的急劇上升，連日來在九龍八個地區，先後共截查過一千二百零九名男女青年，及二百一十八部汽車，結果其中八人懷疑與藏毒、藏械及收藏未成年少女有關，被帶返警署查訊。

據悉：警方街頭徹夜截查隊自前日下午四時至昨晨七時，分別在尖沙咀、油蔴地、旺角、深水埗、紅磡、牛頭角、觀塘及秀茂坪等八個地區進行截查，結果有一千二百零九名男女、二百一十八輛汽車曾受截查，其中八名男女分別懷疑藏有鴉片烟丸，攻擊性武器，與未成年少女發生性行爲及窩藏失踪少女等，已被帶返警署查訊。據警方發言人昨晨表示：突擊截查行動將繼續進行。

英童學校 暫定學費數目

【本報訊】教育司簡寧昨日宣佈：各英童學校，由今年九月至十二月之每月學費數目。英皇佐治第五學校，每月將收學費一百五十元，而五間官立英童小學則每月收學費六十元。

教育司並宣佈：由於英童學校基金會提出請求，他已批准在同一期間內，香島英童學校每月收學費一百六十五元，畢架山道英童小學每月收學費六十元。

簡寧就以上各點發表意見稱：上述的收費辦法祇係臨時性質，明年一月一日將增加至原來宣佈的數目。

延期施行新訂學費辦法，係使政府有時間研究新俸調查委員會所提出有關教育津貼建議，並最後訂定減免收費新計劃的細則。

前香港印度協會會長 印商舉家離奇失踪 警方進行調查眞相

【本報訊】前印度協會會長印籍商人舉家突離奇失踪，經已有一週，警方正在調查中。

此印商自上星期四早晨離開羅便臣道的豪華私邸後，即不知去向。

潘渣卑爲雲咸街之M．I潘渣卑公司（出入口商行）東主，亦爲蔡珍尼兄弟公司的股東；曾任香港印度協會會長。

潘渣卑之舅納爾辛，因發現他舉家外出不返，已向警方報案，請求調查。接近潘渣卑人士稱：潘渣卑近數月健康欠佳。警方發言人昨晨證實已接到有人向中央警署報案，謂潘氏夫婦及女兒失踪。現時警方正據報展開調查中。

泰萊書院顧問 卓泰萊抵港 晤學生家長

本港第一家澳洲學校香港泰萊書院教育顧問卓泰萊先生已從澳洲墨爾砵抵港，下榻於文華酒店。

爲使本港家長及子弟充份了解該校之特有教育方法和在港考取澳洲中學會考資格及進入澳洲各大學及專上學院，由下星期起，卓泰萊氏將親自義務爲學生及其家長解答有關入學，選科及任何問題，如欲與卓氏會晤，請在辦公時間前往堅道一二八號泰萊書院四樓會見。

卓泰萊氏爲澳洲知名之教育家，在澳洲墨爾砵，馬來西亞吉隆坡設有泰萊書院，每年數以千計之學子，完成學業。獲得優異成績。圖爲卓氏近照。

郭琳褒博士 賻儀四萬餘 慨捐公益金

【本報訊】本港社會聞人永安機構首長郭琳褒博士，於七月八日息勞，十四日舉殯，安葬博扶林道中華基督教墳場，由於郭氏生平熱心公益，造福社會，深得各界人士所推許，故本港中外官紳名流，社團首長，商行學校及親友知交先後致送賻儀花圈帳聯或親臨弔唁執紼者凡數千人，榮哀盛況，迭誌本報，其家屬茲爲仰體郭氏生平樂善好施之德，特將所收親友之賻儀合共港幣四萬一千二百九十四元壹毫，全部慨捐香港公益金。又親友直接寄送賻儀往公益金者不在此數之內，仁風義舉，堪爲社會矜式。

律師答覆葉氏客戶 應循法律途徑索償

【本報訊】金銀證券交易所「葉氏客戶索償」問題，交由祖堯律師樓黃學斌律師處理。黃氏昨晨向八名葉氏客戶表示：關於賠償問題，必需在法庭解決，客戶應從速聘請律師或向[illegible]申請法律援助，磋商此事，進行[illegible]。

葉氏八名客戶代表，昨中午二時許到中區歷山大廈，祖堯律師樓辦事處，會見金銀證券交易所代表主席馬清忠、冼祖昭及黃學斌律師等，希望能獲得解決賠償的辦法，惟相談約一小時，仍未獲得具體結果。

黃學斌律師表示該等客戶應循法律途徑解決此事，他說：如法庭認爲金銀證券交易所需要負起賠償責任，則金銀交易所會照數賠償，所以，如果客戶想儘快解決此事，則應延請律師，如果缺乏金錢聘律師，可申請法律援助，這是唯一解決此事的辦法。

該等客戶隨即離開律師樓，至於會否接納黃氏的提議，申請法律援助，則要各客戶開會討論後，才作決定。

聖鮑斯高中學 昨舉行畢業禮

【本報訊】九龍聖鮑斯高商科中學，昨舉行商科中學三年制畢業典禮，由前樂善堂常務總理朱乃立頒發畢業證書並致詞，由校監兼校長張平安致詞，宣佈應屆畢業生亦如歷屆畢業生一樣，全部獲得會計工作，爲麥永建會計師，大陸製衣廠，寶奇製衣廠、合成製衣廠，文星圖書公司，永大印務公司等僱用。

據稱：該校教師用事實去打破一般人認爲小學畢業生不可能接受商科訓練的觀念，首創小六畢業生經過三年商訓以後即能出而謀生，負担全盤會計任務。會後全體師生在國都酒樓歡宴。

環球旅行社 雙十回國觀光

據環球旅行社宣稱：該社前日設宴歡送台灣觀光團數十位於中區康樂大酒樓，并由該社總經理劉俊才夫婦率領該社全體職員熱誠招待各位團員及嘉賓。該團體特邀請僑港六邑同鄉聯誼總會理事長梁永鴻策劃該團體事項，已於昨日乘搭大韓航空公司客機飛往台灣觀光，旅程節目豪華，享受一流招待，準於九月四日返港。

環球旅行社開業廿六年，深得社會人仕讚許，特擴展服務，答謝各界友好。今年特籌備「雙十回國觀光團」全程十五天，參加各項慶典精采節目。有意參加者，可速向中區有餘大廈四〇一、二室報名。

海事處三部門 星期一仍辦公

【本報訊】後日爲公衆假期，海事處之港口管理辦事處、輪船出入口領証處及海事處牌照所將於上午九時至十一時照常辦公，其他部門則停止辦公。

大坑兩社團發動 捐助鍾炳祥遺屬

【本報訊】大坑坊衆福利會及大坑區小販聯誼會首長甄子傑、葉達成、詹洪、葉九、盧耀根及鮑明等，前日發動區內坊衆捐款救助數日前遭人刺傷斃命之居民鍾炳祥遺屬，獲得坊衆熱烈响應捐款，昨已捐得款項千餘元。

該區浣紗街五十三號一樓居民男子鍾炳祥，於本月廿一日在住所內被人刺傷斃命，遺下一妻兩女一子，長女十一歲，次子六歲，幼女年僅四歲，身後蕭條，葬殮費用，亦由友好醵資辦理，而遺屬今後生活頗成問題，因此兩會首長同人，發起籌捐濟助，并在浣紗街設置捐款處，呼籲各界坊衆善長仁翁，伸出同情之手，慷慨解囊捐助，使孤兒寡婦今後生活獲得救助及教養。

兩會首長表示：此項發動捐款，濟助鍾氏遺屬之舉，得到坊衆踴躍捐助，足見坊衆具有可貴同情心，並希望各界人士如有捐助，請交大坑坊衆福利會或大坑區小販聯誼會代收轉交鍾氏遺屬。

美腿小姐競選 明晚舉行決賽

【本報訊】由瑞士綺年華表、邵氏等機構聯合贊助之一九七一年度全港美腿小姐競選，已於本月廿二、廿三及廿四晚在金舫夜總會選出十五位小姐參加明（廿九日）晚之總決賽。

該十五位獲得決賽權者名單如下：（十一號）玭琪、（十八號）巴巴拉李、（七號）麥鳴明、（九號）JEANE HODSON、（六號）吳仙菲、（廿三號）林萍萍、（三號）蘇絲絲、（十九號）夏蓮娜吳、（十號）李韻詩、（廿二號）李簡芝、（十五號）李敏玲、（十四號）李雅詩、（二號）陳美美、（十六號）余茵琪、（七號）MARIAXYN SHANLEY。

獲選一九七一年度美腿小姐，可獲得伊莉莎伯雅頓化裝品全套及綺年華名貴金表、開利冷氣機、邵氏兄弟影業公司電影合約；第二、三名可獲得伊莉莎伯雅頓化裝品及綺年華金表，視霸錄音機，邵氏兄弟影業公司合約。

一九七一年度美腿小姐競選後，各決賽者與邵氏紅星何莉莉合照

教師會通告 開收會費

【本報訊】香港教師會，昨已發函通告，各校會員代表轉知所屬會員，於九月一日起繳交七一至七二年度會費。同時該會吊金委員會亦於九月一日起開收七一至七二年度第一期吊金儲供金。並促請各吊金會會員注意繳交期限，盼能依期交收。

黃族宗親會 辦風災急賑

【本報訊】香港黃氏宗親會以「露絲」颱風災害嚴重，該會會長伯芹、久傳、拔凡、理事長錦康、黃焜、黃華等，昨日在會所召開會議，通過辦理風災急賑，凡所屬會員，倘有遭受災害者，請即携備証件於九月十日前到會辦理登記，以備賑濟。

豪華綢緞 半價出售

豪華綢緞公司，位於九龍彌敦道一九八號二樓（倫敦戲院對面），即日起舉行首次大減價，將所有絲綢，呢絨等高級女裝衣料半價出售。該值換季時節，希勿錯過良好機會。

免施手術
專醫 太極牌「肝膽治」 京都太極堂藥廠最新發明 最佳良藥 中藥製劑 特效專藥 一服見功
膽囊內生砂石粒，無論砂石粒大小多少，服痛難忍，可免施手術之麻煩，確可內消砂石粒於無形，且能斷尾，及治發黃膽囊炎、肝炎、肝腫大、肝變硬等，絕對有效。
購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辨眞劵，劵上號碼與盒外之號碼相符，並加封口膠，購買者請將辨眞劵寄回順寧藥行批發部核對，詳細辨法均載辨眞劵內（詳細說明書順寧藥行備索）
東南亞總代理僑豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。荔枝角道194A李有記。官塘輔仁街99永安。北帝街26廖民興。紅磡機利士路685永安。佐敦道快樂戲院對面永興。香港大道中323百family。英皇道245國都。筲箕灣道390山頭。洛克道272梁國英。澳門：新馬路7號振興。荃灣川龍街30D天生

專藥能補人生缺憾！ 係京都太極堂最新出品，獨有秘方，漢藥製劑，一服見效。
太極牌「聽耳靈」又名「耳聾丸」「耳鳴丸」
本品專醫 耳聾，重聽，蟬鳴，嘈雜，鑼鼓，水激，風吹，奇癢等一切耳病，老少咸皆合用。
購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辨眞劵，劵上號碼與盒外之號碼相符，並加封口膠，購買者請將辨眞劵寄回順寧藥行批發部核對，詳細辨法均載辨眞劵內。（詳細說明書順寧藥行備索）
東南亞總代理僑豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經售處：九龍順寧道 383順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。荔枝角道194A李有記。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路685永安。佐敦道快樂戲院對面永興。北帝街26廖民興。荃灣眾安街96中山。香港：大道中323百family。英皇道245國都。筲箕灣道390山頭。洛克道272梁國英。澳門：新馬路7號振興。

明晚午夜場 樂聲 新都 金門 北河 寶聲 國華
百萬大導演：李翰祥 繼大獨客行一後又一傑作
萬邦公司七彩武俠打鬥巨片
張清清 何玉華 易原 李居安 平安 蘇 主演

即晚午夜場 新樂 新都 英京 英寶 國民 新舞台
一個是首席武士 一個是百萬小生 拚命演出
陳鴻烈 江彬 林嘉 李居安 主演

今天五場獻映 查理士布朗臣 安東尼柏堅斯 芝蒂露華
新公司轟動巨片
莽漢求歡 勞兒夾狼 前情即景 同現銀幕 七彩 闊銀幕

好片好時節 爆棚合理
今天續映 寶聲 今天加入 金陵 明天加入
文華 金門 國寶 皇后 皇都 金陵 五場映 明天五場
甄珍 柯俊雄 主演 寶福生 葛香亭 大宇 寄清 巨片 楊 導演 秀山片場 製片

綑綁蟹艇寡婦母女洗劫 六海賊俱判囚二年

初庭法官謂限於權力不能嚴處 因案情嚴重控方應交地院重辦

【本報訊】[illegible]去現款一千多元，及金等一批，總值三千多元，[illegible]弄斷，然後乘船逃去。[illegible]足被綁，動彈不得，致後來掙脫繩索，同心協力的將艇划返岸，直至天[illegible]返元洲仔，隨即往大埔[illegible]日凌晨，偵探幫辦鄧劍海強據報，率領探員鄭[illegible]湯少佳、詹灶益、曾明根據所得消息，跟踪將[illegible]，帶返大埔警署查訊落[illegible]

勞工處厲行檢控 工廠違法僱童工

【本報訊】[illegible]

李鄭屋球場兇殺案 兩男子被斬死 一死者之妻亦受傷

【本報訊】[illegible]

……右圖爲死者許和林

港警少年團聯合舉行[illegible]

[illegible]

[illegible]港大校外部 [illegible]昨舉行結業禮

[illegible]銀行月前鑒於學校暑假在即，銀行工作之中英文中學畢業[illegible]外課程部聯合舉辦暑期銀行[illegible]就，經誌前報。查該暑期講[illegible]期，昨晚舉行結業禮，並由[illegible]

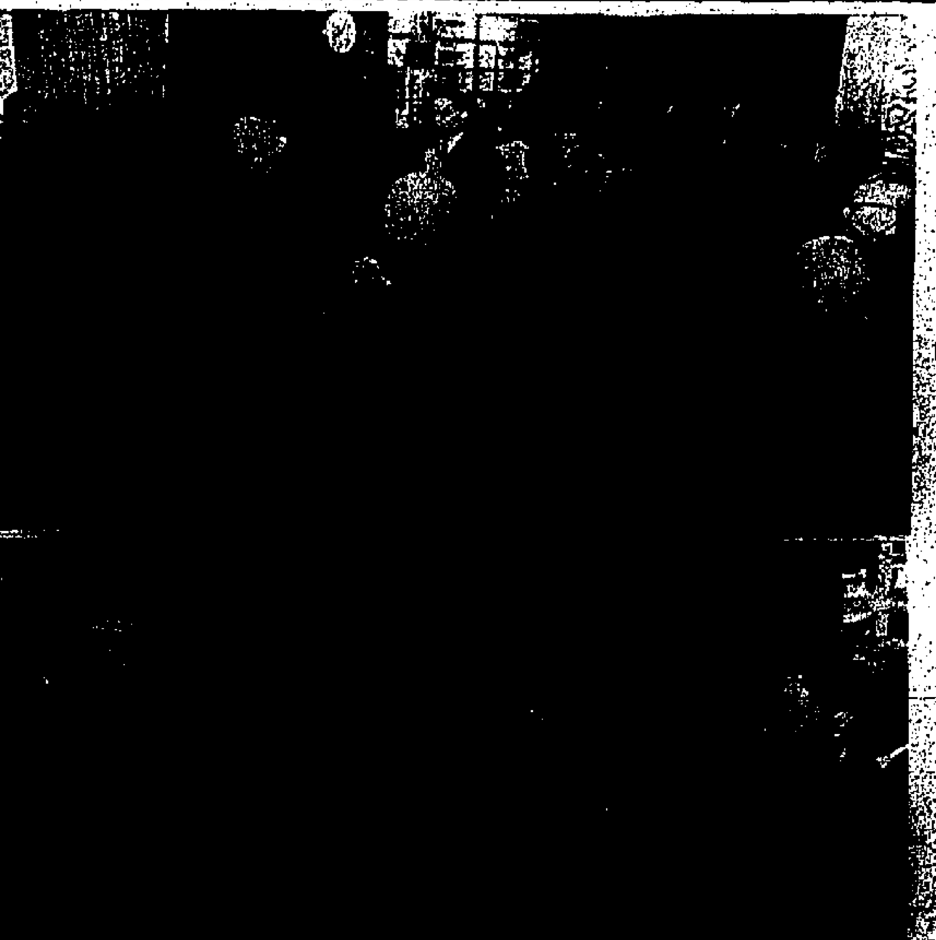
[illegible]極擴展公共關係部，提供對客戶辦理一切公共和社交事[illegible]之各種申請書，及向政府機[illegible]。此外，復備充足資料，協[illegible]年選擇及申請學府等，辦理[illegible]好評。

邵氏兩部新片今明午夜場

[illegible]

美總領事談亞洲問題 美國不會「隔岸觀火」

[illegible]



（上圖）佛聯會舉行露絲風災罹難者超薦法會。（下圖）海事處處長梅禮彬（中）向罹難者行獻花禮，左爲副會長黃允敢，右爲名譽秘書王澤長。（本報記者韋志廣攝）

佛聯超薦風災冤魂 海事處長親臨獻花

【本報訊】[illegible]務公司代表備廣鑑等到會向罹難者蓮位獻花，參加悼念之到會人士有佛教四眾、各界人士及罹難者家屬共數百人。

該會佛堂設供「佛力超薦露絲風災罹難水陸居民之「蓮位」及「佛力超薦」佛山利航輪風災罹難船員之蓮位」，

儀式開始，由該會會長覺光法師，副會長黃允敢居士，暨董事大光[illegible]燈、生、洗塵、元果、永惺、了知、茂蕊、修慧、慈祥、松泉、融航、覺岸、誠明、傳徽、寬榮、慧明、瑞通等法[illegible]

繼由副會長黃允敢宣讀祭文，海事處長梅禮彬及各長官，有關方面代表獻花，全體行三鞠躬禮，及拈香迴向，情形至爲莊嚴肅穆，備見對死者不幸罹難同情悼念。

電車公司免專利稅

【本報訊】政府憲報昨日刊登之一九七一年電車（修訂）法案，規定香港電車有限公司毋須向政府繳付由一九七一年一月一日起之一個年度之專利稅。

財政司將於下月一日在立法局動議首讀該法案。

該法案亦擬使電車公司嗣後各年度所應繳之專利稅將爲該公司純利百份之二十三又八份之一，或按照立法局所議定之稅率計算。

警員無理打人 被判罰款一百

【本報訊】一名駐守香港仔警署的現役軍裝警員，在港島華富邨當值之際，竟然毆打一名由外歸家青年，去月中旬被解上西區裁判署控以毆打他人罪，被告當時否認控罪，鮑華法官經聆訊控辯雙方證供後，宣判被告罪名成立，罰款一百元。

代表被告之律師向法官求情稱：被告經此事件後，已遭有關當局停職，同時，被告將來在[illegible]

[illegible]涼，至此，被告表示欲對他們搜身，在三青年[illegible]表示時，被告[illegible]拳向林偉光之[illegible]，林隨即退後[illegible]後被告開始搜[illegible]惟未有發現任[illegible]方，於是被告[illegible]示，將會毆打[illegible]們，三青年事[illegible]香港仔警署報[illegible]

周君廉馬舜結秦晉

本港股商周君廉，爲周生生珠寶金行有限公司董事，皆佳企業有限公司董事，皆宜投資有限公司董事，保良局乙已年總理，并歷任童軍會，獅子會及各大社團等公職。其長女公子慧珠，與本港股商馬舜之公子炯東君，於本月廿[illegible]於月初赴美。主持婚禮[illegible]。新娘本年六月在美國加州大學畢業，獲工商管理學士銜，婚後繼續深造。新郎爲同校同學，已考取電機工程學士及碩士銜，專長鐳射學，婚後將轉哥倫比亞大學修讀工商管理碩士（M・B・A）學位。一雙新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

馬炯東周慧珠新婚儷影

盲人歌唱今晚決賽

【本報訊】本港失明人聯誼會，自一九六四年成立以來，即致力盲人教育、康樂、福利等工作，最近暑假期內，更積極籌辦多項比賽，而第二屆公開盲人歌唱比賽，定於今晚八時在九龍明愛中心禮堂舉行決賽，並邀請香港音樂名家担任評判，歡迎社會各界人仕指導，免費入場券可到該會索取，或到場領取（詢問電話K三六五二一一內綫六號）。

星星歌舞團 招待文化界

寶島歌舞班星星歌舞團上演兩天後，好評如潮，各界一致讚好，預訂座位非常踴躍，對南非的優異演技，紅菱的優美舞姿，深留印像；對佈景的變幻，服裝的瑰麗，使人看得悅目怡神，軍鼓操則使人精神一振。今晚繼續公演兩場，票價由六元起至廿五元，昨天很早滿座，要看優異的歌舞，應及早訂座。

該團今午三時，在尖沙咀樂宮大戲院獻演一場，招待文化界及各界友好嘉賓。

星星歌藝團佳麗姊妹合唱一曲「愛人我把初戀獻給你」時攝。

三院招考護生 取錄名單公佈

【本報訊】東華三院本年度招考女護士見習生，經已頭審完竣，取錄正取生二百名，備取生一百名。正取生須於九月一日（星期三）上午九時卅分，備取生須於同日下午二時半，到九龍窩打老道廣華醫院護士學校報到，並辦理檢驗體格等手續。如不依時報到者，則作棄權論。經取錄之正取生，將按期分三批入學。如有棄權者，則由備取生遞補。茲將正取生姓名錄後：（如有錯漏，以張貼於廣華醫院護士學校之公佈爲準。）

余佩嫦 卓麗嫦 劉淑貞 李美堅 黃瑞芬
呂尹英 羅瑞芳 楊秀娟 黃競儀 陳英
徐惠玲 陳潔貞 劉麗霞 梁文英 呂燕玲
楊美嫺 張玉梅 曾婉凌 郭超敏 梁德莊
朱惠霞 鄧瑞蓮 伍潔貞 何慈航 梁月和
霍燕蓮 黎秋鳴 黃以充 林玉綫 羅香影
梁佩芬 梁慧宗 馬秀芳 趙麗貞 歐貞女
吳雲芬 謝超嫦 劉倩嫦 何慧玲 黃潔貞
周玉蓮 陳寶珍 陳慧玲 楊尚儀 黃潔冰
止潤瓊 黃婉蘭 徐桂英 陳美愛 湯淑儀
葉麗群 蔣蕙瑩 蕭惠芬 李美蘭 黎美苑
陳麗紅 盧重華 梁敏俐 蘇家寶 劉慧賢

曾慧珩 李秀華 盧潔瓊 劉桂瑜 李有玲
羅詠霞 鄧玉齡 黎大寶 黃敏娜 陸愛雯
李淑嫻 陳玉珍 林玉貞 譚潔嫻 林惠貞
馮若蘭 衛端容 李美蓮 陳淑容 梁慧華
李玉珍 莫筱茵 葉惠玲 林麗珍 謝銀歡
雷植美 陳靜儀 余雪影 徐少瓊 盧金玉
羅惠萍 潘寶珠 李婉兒 陳鏤婷 郭麗娟
梁麗娥 江婉頴 吳玉燕 田秀莉 李積容
陳妙娟 陳愛娣 李惠貞 劉翠雲 梁美琪
鄧錦容 黃河蓮 黃婉芬 關綺華 何金鸞
鄧蓮金 香卓玲 吳瓊香 周梅芬 彭月芬
林娟娥 蘇雪英 郭玉英 梁鳳冰 歐陽漢玲
梁義仲 姿黎旦 李倩琛 張玉容 黃燕霞
譚燕華 謝寶珠 鄺正琛 劉玉嬋 李素玲
李桂儀 許潮玉 黃惠英 邱蓮英 李秀芳
卓玉蓮 鄺秀葵 吳少蘭 歐陽詠娟 林雲儀
李淑華 陳高露 劉衛莊 李淑玲 黃桂嬋
譚瑞英 葉婉玲 梁詠翹 黃麗嬋 柳素琴
鄭淑貞 梁明珠 劉愛倫 李麗嫦 江淺英
王美寶 李鳳兒 關笑芳 蕭文琬 鄭聘賢
梁麗娟 吳麗萍 岑浩德 杜麗芳 郭瑞娟
何惠璧 趙鎂鳳 馬瑞貞 曾展齡 黃麗瓊
梁錦萍 黃慧儀 何淑珍 張珍莉 歐叙英
伍美寶 吳浣荃 劉桂嫦 莊佩釧 何美好
楊美莉 梁月琴 李美珍 許寶河 區福珍
譚惠瓊 陳懿嫻 陳燕芳 林愛蘭 邱寶芳
何鳳蘭 錢桂嬋 鄧燕雯 陳婉蓮 李艷芳
蘇君雅 許雅珊 陳而 姚鎮雅 老潔慧

風災創痕未復 太平洋又有新風姐誕生

【本報訊】颱風「露絲」造成本港嚴重損害，創巨痛深，現仍繼續展開清理及善後工作之際，昨據天文台報導，太平洋上又有一股颱風形成，並已定名爲「戴莉斯」，集結在冲繩島以東，向西移動，雖然該颱風距港尚有千餘浬，未來是否會影響本港，目前言之尚屬過早，但天文台現已密切注意該風暴的動向。

天文台昨晚發出非本地颱風警告：昨晚七時，颱風「戴莉斯」集結在太平洋上，距冲繩島東部約四百三十哩，現正以每小時九海浬的速度向西北偏西移動，直趨琉球群島北部。

一股低壓槽現正由中國大陸西南部延伸至東北部，並橫過大陸東部及東南部。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：中午十二時，颱風「戴莉斯」集結在冲繩島以東約四百九十浬，向西北偏西移動，時速八浬，一度微弱低壓槽，由中國西南部伸展，直至溫州。

颱風「戴莉斯」，係於日前起於琉璜島以東之太平洋上空，指向西吹，昨已進抵冲繩島以東之太平洋。根據以往有關風暴的紀錄，起於菲律賓以東之太平洋的熱帶旋風，其移動途徑，多是越過菲律賓羣島進入南中國海後，繼續指向香港或海南島或越南等地，故起於菲東的熱帶旋風對本港的威脅性較大，但起於琉球羣島以東之太平洋的熱帶旋風，則多數是吹向台灣及福建方面，對本港的威脅性較少。但颱風的動向，說不定會有出乎意外的轉變，因此對颱風「戴莉斯」的未來動向，天文台已予以嚴密注視。

觀塘山邊破獲製毒機關 四名疑犯今將起訴

【本報訊】涉嫌與警方於前日在觀塘新區廿四座對開山邊破獲的龐大製毒機關，搜出一百七十磅生熟鴉片案有關的四名男子，經查詢後已在昨被落案，定今晨解中央裁判司署分別提控「藏有毒品作非法販賣」及「製毒」罪名。

四名疑犯：蘇清根，四十五歲，將被控「藏毒」及「製毒」兩項罪名。其餘三人：陳炎有，七十歲；黎波，六十五歲；嚴仲佳，四十歲。將被控「製毒」罪名。

據悉：這宗龐大毒案被破獲的經過如下：在前日較早時，掃毒組人員在紅磡鄧架街拘捕一名四十五歲男子，並檢獲五磅生鴉片。掃毒組人員遂將該名男子帶返警署查詢，窮詰下獲得綫索，便派員前往佐敦谷十二座某樓搜查，結果又搜出十磅生鴉片。

掃毒組人員繼續抽絲剝繭的逐步分析和追究，查出製毒機關的所在地，便在當日下午三時，派出大隊探員前往觀塘新區廿四座附近埋伏包圍，然後在上址對開山邊搜查。結果，在一間木屋內搜出八十磅生鴉片及七十五磅熟鴉片，八個煙槍頭及一批製毒儀器，並當場拘捕三名可疑男子，便一併帶返警署查詢。

飛蹄卜合 兩駒易主

【本報訊】兩匹現役馬，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房，攬勿拍賣行主持公開拍賣，結果由胡忠與胡應湘父子，暨合股人，分別投得。第八班馬飛蹄，由胡忠及何鴻康合股，以三萬七千元投得；第六班馬卜合，則由胡應湘與PC何合股，以八萬元投得。

當競投時，係由一名外籍人士在場代爲出價及付款，兩駒易主後不出廄，仍留在史秀和馬房豢養。

奧林比亞人事調動

奧林比亞文儀機器（香港）有限公司宣佈：該公司前任總經理古斯馬將於本月卅一日離港，榮升西德總廠要職，遺缺將由賈百達接管。賈氏過去四年專責巡迴亞非兩洲，主持兩地業務發展事宜。該公司更宣稱委任蘇士柏爲行政部經理，蘇氏接任前，係西德總廠特派駐南美智利之行政要員。

下圖左起爲新總經理賈百達、古斯馬、蘇士柏。

台大校友明日茶敘

【本報訊】國立台灣大學香港校友會爲歡迎今年畢業返港校友，定明（廿九）日上午十時，在彌敦道與佐敦道交界之華豐大廈七樓中山大學校友會會所，舉行茶會招待，並由在職校友介紹有關本港就業實情。該會已通函新近返港之畢業校友屆時踴躍參加，如未接獲通知信者亦請依時逕往出席。

前顏智同學定今夕敘宴

【本報訊】顏智學校是九龍彌敦道戰前最有名的學府，該校現雖不存在，惟桃李滿門，現均服務於社會及營商，該校舊同學多人，擬發起組織一個校友會，以冀與失去聯絡各同學，能有機會常聚首一堂，將於今晚（週末）七時在旺角萬宜酒家二樓聚餐，歡迎顏智舊同學踴躍參加。

紐政府委出駐港專員

【本報訊】據外電報導：紐西蘭政府昨宣佈任命辛嘉萊爲紐西蘭駐港專員兼紐西蘭駐菲律賓大使。辛氏現時爲紐西蘭駐西薩摩亞的高級專員。

天氣與潮水

吹輕微至和緩東至東南風，除少量零散驟雨外，天色大致晴朗，下午天氣炎熱。午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度。濕度爲百分之八十三。

高潮：上午一時四十九分　下午二時十八分

低潮：上午八時五十八分　下午七時十六分

隱形耳聾機 神耳牌

前面收音精巧絕倫 清晰無比 德國美國廿年經驗

東華三院招投掃灰水髹油工程

香港東華醫院東華東院大口環療養院九龍廣華醫院及黃大仙療養院招商投承掃灰水髹油工程有意承辦者請於每日（例假除外）辦公時間內到各該院管事部取閱章程及引看並到香港普仁街東華醫院會計部繳交按票金二百元將價單用火漆封固投入東華醫院票箱定一九七一年九月十三日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還倘投得後棄權按金撥充善舉。

東華三院主席 黃乾亨

一九七一年八月廿六日

香港樹仁書院 第二次招生

系別：大專部新聞、文史、外文、會計、工管、社會社工各系一年級新生，及外文、工管、社會社工二年級轉學生

附設：大學預科（F・6）文組，上、下午班學生各一班；商業專修科（一年制）上午班及夜校學生各二十名

報名：即日起每日上午九時至下午五時半（假日照常辦公）

考試日期：九月四日至五日

校址：跑馬地成和道八十一號全座自置校舍。電話H七三三一二三

校董會主席：簡悅強議員　監督 胡鴻烈議員

校董會副主席：黃宣平議員　校長 鍾期榮博士

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月三十日　開學：九月三日

校址：旺角花園街七十五號　電話：K八八七一二六

監督兼校長鄺文燦

九龍大同夜中學

班級：小四至小六（畢業班）中一至中五（會考班）中六（預科班）各班均接受入學申請

商科職業班：高級商科班（兩年畢業）初級商科班　會計簿記打字專修班（半年畢業）招收新生

校址：九龍亞皆老街一一三號

香港商業電台 更改電話號碼通告

由即日起本公司各部門電話更改如下：

電台及辦事處總機：K—365111K—365112

英文節目部主任室：K—365344

英文節目直播室：K—365353

英文節目部：K—365054

中文節目部主任室：K—365512

營業部：K—365676

總務主任：K—365544

郵箱號碼照舊：K—3000號

敬希各界 垂注爲荷

香港商業廣播有限公司謹啓

九巴勞資達成協議

加薪

平均每人每月增加收入二百

【本報訊】九巴勞資雙方，昨日經五小時談判，達成協議。資方答允每位職工可獲加底薪百分之二十，連同年尾雙薪及年終獎金及一些津貼，平均每人每月約可增加二百元左右的收入。

與此同時，政府昨日又宣佈將修改公共交通服務的法案，規定英國軍隊人員及政府穿制服人員，在今年十月一日起，乘搭九巴各綫巴士，均須付成人全票車費。

財政司將於九月一日向立法局提出一九七一年公共交通服務（九龍及新界）（修訂）法案，目的在作以上之修改。

根據現行條例，警察、輔助警察、緝私隊、國防隊等人員與郵差，可免費乘搭九龍汽車有限公司之各綫巴士，而英國軍隊人員，現時只付半票車費。

九巴勞資雙方昨日在荔枝角九巴總廠舉行會議後，發表聲明如後：「勞資雙方協議，由政府宣佈本公司調整營業辦法日起，根據現在個人底薪加百分之二十，還有一次過特津相等於一個月之百分二十基本加薪額，在明年四月至七月間發給與現職員工，但一九七一年八月廿七日在職者，並祇限到發放日仍在職之員工，而協議後離職者與新人均無權享受該特津。

「至於工程部技工（卽師傅）則先將底薪提高九毫七五，然後再加個人底薪百分之二十，每月獎金計算方法仍舊不改，但以後預算將比現在爲高，但員工照舊享受。公司除新界綫外，快將全部車輛改行一人售票制度，而該種當値員工每日之二元至三元特津，決不取消，總計此次增加連同年尾雙薪及年終獎金等等之遞增，平均每人每月約多收入二百元左右。此次之巨額加薪目的，在能使員工生活安定，加强服務精神，并順利完成公司擴展計劃，以副各方所望。」

據勞方談判代表湯彬昨晚表示：勞方對於是次會議結果，表示相當滿意。

他說：工會原向資方提出要求每日加薪起碼兩元，而現時每人增加底薪百分之廿的協議，僅有一部份員工（售票員）未達此數，但司機平均則有二元，而技工所獲加薪之數幾達三元。

據湯氏估計，是次加薪將會使九巴公司方面每月增多支出約六十餘萬。

又訊：中華巴士公司員工加薪，亦已達決定階段。據消息稱：中巴員工二千餘人，將可獲每日增加一元六角之酬薪。

但中巴加薪的事，仍待該公司董事局作最後決定。中華汽車職工會表示，公司仍未與勞方接觸，答允加薪一元六角。過去雙方已作四次商討。開始時，勞方要求每人每日加基薪二元，至最近，才改爲一元六角，但仍待資方答覆。

中巴員工今年二月十五日起，便和公司商量加薪問題，並要求由二月十五日起計。

李斯說：若決定加薪一元六角，表示公司與員工獲得協議。中巴員工去年三月加薪一次，每日增加一元二角。公司每年多付出一百八十萬元。

中巴現有司機六百人，售票員六百五十人，另外文員及技等工。

九巴車費將准增加

中巴電車亦擬加價

【本報訊】政府將會批准九龍巴士增加車費的申請，但增加多少，仍未確實，但據一般的估計，將會在百分之五十之間，卽由現時票價兩角增至三角，同時據說政府將會和九巴方面總簽專利合約五年，且答允其下列四項要求：㊀取消徵收九巴的專利稅。㊁賠償九龍巴士公司因小型巴士的影响而受到的損失。㊂津貼學生月票八百五十萬元給九巴，以彌補其對比的虧蝕。㊃准其增收車費，學生月票由現在的每月六元增爲九元。

以上消息，均爲接近官方人士所透露的。消息又謂：九巴方面之所以要求加價，實因不得已而起，因爲除燃料方面等價格均已高漲而令成本加重外，該公司現在經已負債纍纍，其中大部份所欠爲公司職工的補薪。

據所知，九巴職工的補薪，是在去年二月十五日在勞工處勞資雙方所商議得的結果，當時資方是答允每日加薪二元，但九巴當局恐職工領得補薪後便離去不幹，因此和勞方商談答允每天改爲加薪三元。

九龍巴士公司已向英國訂購了大批新巴士，但原本訂購的四百六十五輛，迄至現時爲止，運到港的祇有一百三十輛。這原因可能爲資金週轉上不靈，亦足證明該公司的財政方面的拮据。

又據另一項消息指出：中華巴士公司和香港電車公司，最近亦醞釀增加票價。

後天公衆假期 郵局派信一次

【本報訊】郵政司本日宣佈：本月三十日星期一爲公衆假期，是日將派信一次。同時若干郵局將暫停辦公一天，但爲方便市民起見，下列郵局將於該日上午九時至中午十二時辦公：郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、香港仔郵局、軒尼詩道郵局、北角郵局、英皇道郵局、西營盤郵局、筲箕灣郵局、上環郵局、灣仔郵局、長洲郵局、梅窩郵局、坪洲郵局、大澳郵局、長沙灣郵局、九龍城郵局、觀塘郵局、旺角郵局、錦田郵局、深水埗郵局、沙頭角郵局、新田郵局、石湖墟郵局、沙田郵局、大埔郵局、屯門新墟郵局、荃灣郵局、元朗郵局。

新界兩宗車禍 一死五傷

【本報訊】新界昨發生兩宗交通意外，釀成一死五傷的慘劇。

第一宗電單車撞死老翁的事件是在昨晨九時在元朗錦田大路發生。據悉：死者名鄧寧福，七十五歲男子，他在昨晨行經上址時，不料被一輛駛經上址的電單車撞倒地上，當場呈昏迷不醒狀態。肇事電單車的司機二十一歲男子溫克文及十九歲女乘客陳詠兒，亦疑因緊急煞掣致同受輕傷。

事後三人被送伊利沙伯醫院，抵院時，鄧氏被証實斃命，該對年輕男女則在敷藥後出院。有關肇事原因，警方正在調查中。

第二宗私家車撞樹，是在昨下午六時半在青山道十三咪半近嘉頓麵包廠發生。據悉：一輛私家車駛經上址時，突失去控制，撞向路旁一棵大樹，致車內司機及兩名乘客受傷送院。三名傷者：㊀李柏林，二十四歲男子；㊁陳永傑，廿九歲男子；㊂陳麗兒，二十歲女子。

中區由卅一日起 施行交通新辦法

小巴站遷移禁在遮打道上落客

【本報訊】交通處長昨宣佈：由本月卅一日上午十時起，中區將施行新交通辦法，以改善遮打道及德輔道中的交通。

新辦法包括將現時在遮打道之公共小型巴士站遷移至德輔道中皇后像廣場花園外，介於必打街與民臣道之間之一段德輔道中，將改爲雙程路，該段路之向東行車路，將只准負有緊急任務之車輛及公共小型巴士行駛，但載貨車輛將獲准在該段德輔道中向東行車路行駛直至雪廠街爲止。

公共小型巴士將仍准行駛遮打道，但在上午七時至晚上九時之間不得在該處上落客。介於必打街與皇后像廣場西面行人路之間之一段德輔道中向東行車路，亦不准公共小型巴士於上午七時至晚上九時之間上落客，以確保交通暢通。

其他變更包括指定遮打道北邊行車路皇后像廣場外面之停車收費表地點，將雪廠街之的士停車處遷移往遮打道歷山大廈北面，及在雪廠街設立貨車起落貨物停車處。

至於與星期日及公衆假期遮打道行人專用區有關之特別交通辦法，將照舊不變。

婦人被控殺夫 押候四天聆訊

【本報訊】北角麗園台之婦人謀殺親夫案，昨再度在銅鑼灣裁判署提訊，控方向韋德法官申請將該案押候四天，待精神病專家報告後，始行聆訊。被告因腕傷仍在瑪麗醫院留醫。被告女子陶其妹，五十歲，家庭主婦，居於北角麗園台十二號。控罪指她於八月十八日在上述地址謀殺其夫黃柏豐，六十歲。

抗議新薪俸制不合理 標語被撕再張貼

護士多一項抗議

【本報訊】政府醫院約二千四百多名護士，昨晨繼續在瑪麗醫院及伊利沙伯醫院廣貼標語，抗議新薪俸制不合理，及他們的標語於前日被人撕去。

據悉：該批護士除貼標語抗議外，已派代表與高級公務員議會進行會談商討，相信兩星期內會有結果。

醫務總監蔡永業前日表示：希望護士們能將廣貼的標語撕下，因他們貼標語是沒有獲得當局准許。

據說前晚有人會要求政府檢討新薪俸制，使他們獲得同級同酬合理的待遇。

昨晨貼出的標語中有：「抗議標語被撕去！」，據稱，有部份標語被撕去，但稍後又有人重新貼上。

又悉：有關薪俸委員會所公佈的新薪俸制中，沒有提及到護士，是由於高級公務員議會要求政府在稍後時間才公佈護士的新薪俸制所致。至於護士的新薪俸制，相信會在今後兩星期內揭內曉。

護士們抗議新薪俸制不合理的標語，除在日前貼在救護車後，復於日前召開同人大會後，於深夜在伊利沙伯醫院、瑪麗醫院廣貼抗議標語。

福來邨黑幫喋血死傷案

青年被控蓄意傷人 罪名不成立獲省釋

【本報訊】本年一月十三日，荃灣福來邨發生兩黑幫仇互毆，結果釀成一死一傷慘劇，事後警方拘捕一名青年，本週一在高院控以蓄意傷人罪。昨全案審結，陪審員團退庭研討達一小時十五分，以六比一票數裁定被告控罪不成立，當庭省釋。

被告較早時自辯稱：事發時他確在場，惟並未有參與打鬥。

被告王祥偉，十九歲，塑膠工人，住荃灣曾公街。被控於今年一月十三日，在荃灣福來邨蓄意及非法傷害男子徐保羅。被告否認控罪，延雅森大律師代辯。

該案由莫理莊法官主審，陪審團四男三女。檢察官德傑陳述案情稱：死者與傷者兩人是在去年期間加入「和勝義」三合會，於案發前一月，該會因賭博之事曾與當地另一黑幫發生不和，又于案發前三天，「和勝義」有一名叫「大笨鐘」之人，在荃灣好景戲院，用鐵鏈擊傷對方一名姓司徒之男子。

及至案發下午七時許，死者到訪傷者，後來兩人一起外出，返家時途經該大廈地下走廊，突有五、六名手持武器之大漢將他們包圍，并質問兩人屬何「字頭」，他們答稱「和勝義」，對方又有人問他們是否認識「大笨鐘」，未待他們回答，已有人大叫「郁手」，於是死者當場被刺多刀，送院四日不治，傷者亦身中三刀，留醫一月。

事後警方在現場拾獲一把染有A型血跡之利刀，與傷者血型相同。被告是在二月四日被拘捕，傷者後來在警署認出被告曾參與打門。

鑽石巨竊案

懸賞卅萬元

【本報訊】合衆貿易行總經理兼以色列駐港名譽總領事施連斯基（譯音），在驚聞其公司失竊大批鑽石，損失三百餘萬元後，立卽將旅美途程縮短返港。

據悉：這批鑽石乃由以色列輸入，等候出售，是否購有保險則不詳。

此宗鑽石失竊案，爲本港歷來最大之一宗，警方深信該批鑽石不可能是熟識該行之人士供給消息予大胆竊賊而爲者，因歷山大廈在入夜後門戶森嚴，且每兩層樓宇卽有一名看更人巡邏，如非摸準門路及於事前混入，實不易進行爆竊。

一間署名「加美那（遠東）公司」，昨日在報章上刊登懸賞廣告：「倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回案於一九七一年八月廿三日至廿四日香港德輔道中亞歷山大廈四二五室合衆有限公司所失竊之鑽石一批者，本公司將酬賞港幣三十萬元或按照比例之酬金，此啓。」加美那（遠東）公司謹啓。該公司地址在於仁大廈一四四三至四室，電話：H二四七六〇五，H二二四八八七。

該宗驚人的「失寶」案，有關當局已積極偵查中。加上這筆鉅額的懸賞通告，爲偵緝工作增添了不少眼綫。

中區街坊福利會鳴謝啓事

本會於八月廿六日晚假座九龍樂宮戲院舉行籌募經費義演大會，荷蒙中區民政主任吳澤霖先生伉儷蒞臨主持開幕剪綵

社會福利署
市政事務署
中區民政署
中區警務署
中區消防署　各機關長官　社會賢達蒞臨指導

熱心善長，坊衆人士，慷慨購券入座，並蒙馬汝擴先生、趙不弱先生、蔡連先生、李曜華先生、吳祥先生、梁中力先生、周有先生、吳漢琛先生、伍兆端先生、譚立朝先生、張敬棄先生、蘇宗黎先生、鄭學賢先生、梁松就先生、鄭傑西女士、（排名不分先後）、俯任大會主席團，領導進行，各界友好團體惠賜花籃，全體工作人員通力合作，使到大會獲致美滿成功，同寅等忝任會務，公私並銘，均至淵感，謹此敬申謝忱

中區街坊福利會　理事長周有　監事長吳漢琛　暨理監事　黎春榮　鄭學賢　伍兆端　李志楠　丘滿雄　劉梅軒　劉俊才　謹啓

上海孫鏡陽中醫師
四十餘年實驗發明・功效準確快速
明目健眼藥　紅眼藥
藥房藥店皆有代售
獨家發售地址：彌敦道545號旺角大樓十樓D

香韓人參公司結束營業啟事

敬啟者本公司成立於一九六三年，專營大韓民國高麗參香港區代理業務。現因代理權滿期，經全體股東議定結束營業。除呈報主管官署外，特此登報週知，俾明真象。主持廣海輇才，忝任本公司股東兼經理，業務，於茲八載，荷蒙同業先進暨廣大用户之愛護與支持，中心銘感，併此申謝！

香韓人參公司經理趙廣海謹啟

中華電力有限公司
通告新界各地區電力用戶

颱風「露絲」吹襲本港期間，本公司電力供應系統遭受嚴重損壞，以致電力供應中斷。對新界地區電力用戶所引起之不便，本公司深表抱歉。

所有地區之電力供應，現恢復正常；但個別之新界電力用戶如在八月二十七日（星期五）下午五時以前仍未獲得電力供應者，請撥電話新界二零二壹六一號與本公司聯絡，本公司將儘速展開調查及進行所需之修理。

一九七一年八月廿八日

新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
西湖　阿里山　日月潭　風光景色
旅遊勝地　風景幽雅　湖光山色　海鮮生猛　巧手粵菜　花園雅座　籬閒百席　划艇釣魚　水上單車
大家樂團　台閣專事　自設魚塘　地方寬敞　冷氣廳房　社團小宴　隨意小酌　電動快艇　免費泊車
逢星期一至六暢遊新界（一）龍珠島（二）容龍別墅（三）青松觀（四）泰園漁村（五）上水，日期特設三十位伍元朗局菜足供，凡光臨用茶巾芥轄租全免，三元車車費接送來同・
本酒家電話：〇七六三九七一　〇七六三九七二
定座電話
（一）油蔴地渡船街五號哈記士多　電話K849249
（二）旺角亞皆老街82號保民藥行　電話K842982
（三）灣仔大道東241號保濟藥行　電話H728019
（四）荃灣兆和街19號A太平洋表行　電話0 216926
（五）觀塘裕民坊36號寶漢茶樓　電話K418042

九龍廣播道5292地段

全部完工　九月入伙
偉錦園
祇餘數單位
九月十日前仍有九折優待
逾期收回九五折
附有複層式單位兩間
私用特大平台及花園、別具風格
廳房鋁質鋼窗、顏色裙邊浴缸
冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
地盆設有辦事處歡迎參觀選購
新鴻基H220205　恆隆H450131　HH合和H747381

立案
香港第一商科外文學校
即招：商科、各國語言、英文打字、英專、英數補習、商科証書班
廣告畫、早午晚班新生
校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（莊士頓道口近巴士車房對面）
電話：七四〇六八六・七四七四七九
本校課程但按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會証書試

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白遍身瘦倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠屢經證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號爲本堂治功效卓著
詳細病狀說明書函索卽寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三